Министерство образования и спорта Республики Карелия

ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

**ПРОГРАММА УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА «ЛИТЕРАТУРНОЕ ЧТЕНИЕ НА РОДНОМ (ФИНСКОМ) ЯЗЫКЕ» ДЛЯ 1-4 КЛАССОВ НАЧАЛЬНОГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**Разработчики:**

Богданова Е. Г.,к. пед. н., проректор ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»;

Чикина Н. В., к. ф. н., ст. н. с., ИЯЛИ КарНЦ РАН;

Нипполайнен Н. А., руководитель Ресурсного языкового медиацентра карелов, вепсов и финнов Республики Карелия;

Храмцова О. А.,ст.методист ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

Петрозаводск, 2023

**Содержание:**

Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Литературное чтение на родном (финском) языке» для НОО (1-4 класс) ……………………3

Тематическое планирование по учебному предмету «Литературное чтение на родном (финском) языке» для НОО (1-4 класс)……………………………….44

Учебно-методическое обеспечение учебного предмета «Литературное чтение на родном (финском) языке» для НОО (1-4 класс)……………………………81

**Федеральная рабочая программа по учебному предмету** **«Литературное чтение на родном (финском) языке»**

1. Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Литературное чтение на родном (финском) языке» (предметная область «Родной язык и литературное чтение на родном языке») (далее соответственно - программа по литературному чтению на родном (финском) языке, литературное чтение на родном (финском) языке) разработана для обучающихся, слабо владеющих родным (финским) языком, и включает пояснительную записку, содержание обучения, планируемые результаты освоения программы по литературному чтению на родном (финском) языке.

2. Пояснительная записка отражает общие цели изучения литературного чтения на родном (финском) языке, место в структуре учебного плана, а также подходы к отбору содержания, к определению планируемых результатов.

3. Содержание обучения раскрывает содержательные линии, которые предлагаются для обязательного изучения в каждом классе на уровне начального общего образования.

4. Планируемые результаты освоения программы по литературному чтению на родном (финском) языке включают личностные, метапредметные результаты за весь период обучения на уровне начального общего образования, а также предметные результаты за каждый год обучения.

5. Пояснительная записка.

5.1. Программа по литературному чтению на родном (финском) языке
на уровне начального общего образования разработана с целью оказания методической помощи учителю в создании рабочей программы по учебному предмету, ориентированной на современные тенденции в образовании и активные методики обучения.

5.2. Учебный предмет «Литературное чтение на родном (финском) языке» направлен на формирование у обучающихся первоначальных знаний о финской литературе, интереса к чтению, культуры восприятия художественного текста, воспитание нравственности, любви к родному краю и государству через осознание своей национальной принадлежности.

5.3. В 1 классе изучение учебных предметов «Литературное чтение на родном (финском) языке» и «Родной (финский) язык» проходит в рамках устного вводного курса, который предполагает обучение таким видам речевой деятельности, как слушание и говорение. На данном этапе обучающиеся воспринимают на слух произведения родной литературы, адекватные уровню их физической, психологической и учебной готовности, повторяют короткие тексты вслед
за учителем, заучивают их наизусть, воспроизводят с использованием наглядных опор, иллюстрируют. В рамках внеурочной деятельности обучающиеся воспроизводят заученные наизусть тексты, участвуя в инсценировках, мини-спектаклях, конкурсах художественной самодеятельности.

5.4. Во 2 классе обучающиеся учатся читать по слогам, далее, в рамках основного курса, происходит постепенный переход от слогового к плавному осмысленному правильному чтению целыми словами вслух (скорость чтения
в соответствии с индивидуальным темпом чтения), постепенно увеличивается скорость чтения. Круг чтения: считалки, потешки, загадки, пословицы, поговорки, скороговорки, короткие стихотворения, несложные по форме и содержанию поэтические и прозаические произведения небольшого объёма. Обучающиеся осваивают основы письма на родном языке, у них формируется готовность создавать короткие тексты, в том числе при выполнении творческих заданий по литературному чтению.

5.5. В 3-4 классах содержание курса «Литературное чтение на родном (финском) языке» реализуется в полном объёме по всем видам речевой
и читательской деятельности: слушание, чтение, говорение, письмо и так далее.
В круг детского чтения входят художественные, учебные и научно-популярные тексты.

5.6. В содержание программы по литературному чтению на родном (финском) языке выделяются следующие содержательные линии: виды речевой и читательской деятельности, круг детского чтения, литературоведческая пропедевтика, творческая деятельность обучающихся.

5.7. Изучение литературного чтения на родном (финском) языке направлено на достижение следующих целей:

приобщение младших школьников к чтению на родном языке,
к восприятию и осмыслению учебных и художественных текстов,
к духовно-нравственным ценностям национальной культуры;

формирование общей культуры, духовно-нравственное, гражданское, социальное, личностное и интеллектуальное развитие, развитие творческих способностей;

осознание ценности художественных текстов на родном коми языке
как образцов правильной речи, источников пополнения актуального
и потенциального словарного запаса;

формирование необходимого для продолжения образования уровня читательской грамотности, общего речевого развития на основе самостоятельной читательской деятельности обучающихся.

формирование грамотного читателя, который с течением времени сможет самостоятельно выбирать книги и пользоваться библиотекой, ориентируясь
на собственные предпочтения или исходя из поставленной учебной задачи,
а также сможет использовать свою читательскую деятельность как средство
для самообразования.

5.8. Общее число часов, рекомендованных для изучения литературного чтения на родном (финском) языке, - 112 часов: в 1 классе - 10 часов (1 час в неделю),
во 2 классе - 34 часа (1 час в неделю), в 3 классе - 34 часа (1 час в неделю),
в 4 классе - 34 часа (1 час в неделю).

6. Содержание обучения в 1 классе.

6.1. Я сам.

Финская народная песенка «Piiri pieni pyörii» («Маленький хоровод»). М.А. Павлова, песенка «Hyvää päivää!» (из книги «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора Lasten piiri»). Детские стихи, считалки, потешки, игры: Sormet, Peukalopotti, Suomensotti, Oltermanni, Kultaralli, Pikkurilli.

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.2. Я играю.

Финская народная песенка «Minä olen pikku poika postiljooni» («Я мальчишка, письмоносец, почтальон»).

Детские стихи, считалки, потешки, скороговорки. Скороговорка «Pois, pois postin tieltä, posti se kulkee keskellä tietä» («Прочь, прочь с пути почтальона»). Потешка «Vedä, vedä nuottaa» («Тяни, тяни сеть») из книги: «Pilvivene: Larin Parasken runoja lapsille»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.3. Я пою.

Финская народная песенка «Mä olen paimenpoikanen, ainʼ iloinen kuin peipponen» («Весёлый пастушок»).

М.А. Павлова, песенка «Liikunta» («Зарядка») (из книги «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора Lasten piiri»). Детские стихи, считалки, потешки, колыбельные. Колыбельная «Tuuti tuuti tupukka, äidin oma nupukka, unten maille matkataan keinutellen uinumaan» («Туути туути тупукка»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.4. Я учусь.

Финская народная песенка «Työ ja leikki. Tikin, takin tikka hakkaa puuta nokallansa» («Работа и игра»).

М.А. Павлова, песенка «Sormet-laulu» («Пальчики») (из книги «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора Lasten piiri»).

Детские стихи, считалки, потешки, колыбельные. Потешка «Tii, tii tikanpoika, kylvi tielle nauriin. Tuli tuhma paimenpoika, söi sen tikan nauriin. Tikka se itkeä tillitteli, mut paimenpoika nauroi»(«Тии тии тиканпойка»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.5. Я люблю осень.

Финская народная песенка «Syksy. Syksy on tullut ja myrskyilee» («Осень пришла и на улице буря»). Скороговорка «Vesihiisi sihisee hississä» («Водяной шипит в лифте»).

К. Пакканен, стихи для детей «Sihinäsanoja. Rahisee, rohisee, siili maassa rahisee. Kahisee, kohisee, tuulikaisla kahisee» («Шипящие слова»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.6. Я гуляю во дворе.

Финская народная песенка «Hopoti, hopoti, hopotihoi! Varsa hypäten hirnuu» («Хопоти, хопоти, хопотихой! Конь мой ржет, убегает»). Детские считалки, потешки, загадки. Загадка «Yksi sanoo: nipun napun, toinen sanoo: nipun napun, kolmas sanoo, nipun napun, neljäs sanoo: nipun napun. Viides sanoo: viuh vauh! Mikä tuo on?» (Загадка про лошадку).

М.А. Павлова, песенка «Värikäs laulu» («Цветная песенка») (из книги «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора Lasten piiri»).

Л. Латвала, стихи для детей «I-ha-haa, i-ha-haa, hepo hirnahtaa. Ihanaa, ihanaa onhan ratsastaa! Juokse hepo hiljaa, kannat pikku Siljaa. Kanna kotiin saakka kevyt kallis taakka!» (Стихотворение «И-го-го лошадка»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.7. Я дома.

Финская народная песенка *«*Pekan viulu» («Петина скрипка»).

М.А. Павлова, песенка «Yksi, kaksi, kolme, neljä» («Раз, два, три, четыре»)
из книги «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора Lasten piiri».

Детские считалки, потешки, загадки. Потешка «Ammuu ammuu lehmä pien', haukkuu hauva metsätien, ankka vankka kaakattaa, pikkuruista naurattaa»(«Мычит, мычит коровка»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.8. Моя семья.

Финская народная песенка«Oravan pesä» («Гнездо белочки»).

М.А. Павлова, песенка «Elefanttimarssi» («Марш слонов») из книги «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора Lasten piiri»).

Детские считалки, потешки, загадки. Потешки «Oravalla puussa käpy oli suussa. Askeleita kuuli, Halli-koiraks luuli. Hyppäs männyn oksalle, loukkas pienen jalkansa sekä pitkän, pitkän pörröhännän»(«Была у белки шишка»), «Harakka huttua keittää» («Сорока кашу варила»). Колыбельные песни. Колыбельные «Heijaa, heijaa veikkaa nukkumaan, siskon laulu leijaa, nuku, nuku vaan! siskon laulu leijaa, nuku, nuku vaan!» («Хейя, хейя, баюшки-баю»), «Ketun tuutulaulu: Kettu se tuutii lapsiansa, joita on niin paljon. Kaksi on karjassa, kaksi on marjassa, kaksi on maltaita jauhamassa. Seitsemän on saunalla, kahdeksan meren rannalla, ja kolmekymment' korkeimman vuoren pääll'» («Колыбельная лисицы»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги: «Inkerin lasten oppikirja»(«Учебник для ингерманландских детей»).

6.9. Мой друг.

Финская народная песенка «Kerran kerran ystävän kanssa» («Однажды вместе
с другом»).

М.А. Павлова, песенка «Minä osaan» («Я умею») из книги «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора Lasten piiri».

Скороговорки: «Hyvää huomenta, Heikki-hyvä!» («С добрым утром, Хейкки!»), «Tallallallaa laulettiin» («Таллаллаллаа - пели мы!»). Детские считалки, потешки, загадки. Потешка «Yksi kaksi kolme, istu isän polveen, äiti sanoi: älä istu, isä sanoi: istu vaan!» («Раз, два, три, садись к папе на коленки»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja»(«Учебник для ингерманландских детей»).

6.10. Мой домашний любимец.

Скороговорка «Mustan kissan paksut posket» («Толстые щеки черной кошки»).

Детские считалки, потешки, загадки. Потешки «Kissa istuu ikkunalla, kutoo pientä sukkaa. Älä itke Ritva rukka, itkus menee hukkaan» («Сидит кошка на окошке»), «Aa, aa, Heikki, kissa langoissa leikki. Ai, ai, veitikka, et saa lankoja sotkea» («Аа, аа, Хейкки, кошка нитками играет»), «Kis kis kissanpoika! Kissa tanssii jäällä sukat, kengät kainalossa, hieno paita päällä» («Кис-кис, котёночек»), «Onko koira kotona? Miesten kanssa metsässä. Onko kissa kotona? Akkain kanssa niityllä. Onko koira kotona? Pankon alla nukkumassa. Vov vov vov!» («Дома ли собачка?»), «Aa Bee Cee kissa kävelee tikapuita pitkin taivaaseen» («Аа-бээ-сээ, кошка по лестнице на небо забирается»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.11. Мои игрушки.

Финская народная песенка «Jänis istuu maassa» («Зайка на лужайке задремал»).

Детские считалки, потешки, загадки. «Pium paum paukkaa, jänis metsässä laukkaa, kilikello kaulassa hopeisessa nauhassa» («Пиум паум пауккаа, зайка по лесу скачет!»).

М. Хаавио, стихи для детей «Kauravellin syöjä»(«Кушай овсяную кашку»).

А. Мустонен, стихи для детей «Lentokone» («Самолет»).

Х. Хуови, стихи для детей «Valokuvia» («Фотографии»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги: «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.12. Моя любимая книжка.

Л. Кюёсти, детские песенки «Pilvien paimen» (Песенка на стихи «Небесный пастушок»).

Детские считалки, потешки, загадки. Считалка «Ii ii illalla kävelin pitkällä sillalla. Kuulin kellon lyövän. Paljonko se löi?»(«Вечером шёл я по мостику длинному»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja»(«Учебник для ингерманландских детей»).

В. Климова, рассказы для детей «Talvinen kirja» («Зимняя книга»).

6.13. Что я люблю?

М.А. Павлова, детская песенка «Kenellä on punainen kukka?»(«У кого красный цветок?») из книги «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора Lasten piiri».

К. Куннас, детские стихи «Mistä on pienet pojat tehty?», «Mistä on pienet tytöt tehty?» («Из чего сделаны маленькие мальчики?», «Из чего сделаны маленькие девочки?»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja»(«Учебник для ингерманландских детей»).

А. Тервасова, стих «Marjamatka»(«За ягодами»).

6.14. Зимние забавы.

Детская песенка о зиме: «Ratiriti ralla» («Ратирити-ралла»).

М.А. Павлова, песенка «Tuiki, tuiki, tähtönen» («Свети, свети, звездочка») из книги «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора Lasten piiri».

Детские считалки, потешки, загадки. Потешка «Sataa vettä, sataa lunta, sataa pieniä rakeita. Kuka on käskenyt tyttöjen ottaa poikien taskusta makeita» («Идёт дождь, идёт снег»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.15. Рождество.

М.А. Павлова, детская песенка «Porsaita äidin oomme kaikki» («Все мы мамины поросятки») из книги «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора Lasten piiri».

А. Мишин, детская песенка «Joulukuusi torilla»(«Рождественская ёлка
на площади»).

А. Воронин, детский комикс «Kolmipäinen Joulupukki»(«Трёхголовый Йоулупукки»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.16. Новый год.

Детские песенки «Pakkasukko», «No onkos tullut kesä?» («Дед мороз», «Разве лето наступило?»).

М. Хаавио, детские стихи «Metsäväen Uusi Vuosi» («Новый Год лесных жителей»).

Х. Мартикайнен, детские стихи «Lumiukko» («Снеговик»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.17. Мой день.

Детская песенка «Jaakko kulta» («Дорогой Яков»). Колыбельная «Nuku, nuku nurmilintu, väsy, väsy västäräkki. Nuku kun minä nukutan, väsy kun minä väsytän» («Спи усни, птичка луговая»). Считалка «Viikonpäivät. Maanantaina makkarat tehtiin, tiistaina tikut vuoltiin, keskiviikkona keitto keitettiin, torstaina tupaan kannettiin, perjantaina perheelle annettiin, lauantaina liemi latkittiin, sunnuntaina suu pyyhittiin» («Дни недели»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.18. Моя родная земля.

Детская песенка Nuotanveto («Тянем невод»).

Детские считалки, потешки, загадки, пословицы и поговорки. Пословица «Oma maa mansikka, muu maa mustikka» («Родная земля - земляника, чужая земля - черника»). Детские стихи «Lennä, lennä, leppäkerttu, ison kiven juureen, siellä on sun isäs, äitis, keittää sulle puuroo» («Лети, лети, божья коровка»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.19. Я за городом.

Кумулятивные песенки и стихи: «Ken söi kesävoin? - Kissa söi kesävoin. Missä kissa? - Aitan alla. Missä aitta? - Maahan kaatui. Missä maa? - Vetehen vieri. Missä vesi? - Härkä särpi. Missä härkä? - Niityllä. Missä niitty? - Viikate vilahti. Missä viikate? - Kannon päässä. Missä kanto? - Toukka kaivoi. Missä toukka? - Kukko nokki. Missä kukko? – Kuusosessa. Missä kuusi? - Kirves kaatoi. Missä kirves? - Seinän alla. Millä sieltä saatanehe? Haapaisilla, halkosilla, korennoilla, koivusilla» («Кто съел летнее масло?»).

Детские стихи, считалки: «Satu meni saunaan, pani laukun naulaan. Satu tuli saunasta, otti laukun naulasta» («Пошла Сату в сауну»).

Детские считалки, потешки, загадки, приметы: «Etana, etana, näytä sarves, onko huomenna pouta?» («Улитка, улитка, покажи рожки. Будет ли завтра хорошая погода?»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.20. Я в городе.

Считалка «Maalari maalasi taloa, sinistä ja punaista, illan tullen sanoi hän, nyt mä lähden tästä talosta pois. Puh pah pelistä pois!» («Маляр покрасил дом»). Песенки «Pikku Matin autosta on kumi puhjennut», «Täti Monika» («У машины маленького Матти спустило колесо», «Тётушка Моника»).

В. Иванова, детские рассказы «Kuka pääsee eläintarhaan?» (перевод на финский язык И. Хянникяйнен «Кто поедет в зоопарк?»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.21. Я в лесу.

Детские считалки, потешки, загадки: «Hus sika metsään! Mitä sika metsässä? Tule jouluna kotiin, tuo lapselle marjoja punaisessa pussissa, sinisessä silkissä, koreassa kontissa, vaskisessa vakkasessa, kultaisessa kuppisessa, maalatussa maljasessa - leuan alla lekkerissä, säkissä saparon alla!» («Кыш, свинья, в лес!»); «Orava hyppää puusta puuhun, haukotus kulkee suusta suuhun» («Прыгает белка с дерева на дерево»). Сказка «Meni akka metsään, pukki tuli vastaan» («Пошла баба в лес, навстречу ей козлик»).

П. Перкиё, стихи для детей «Kasveja: Metsässä kasvaa karhunsammal» («Растения: В лесу растет медвежий мох»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.22. Моя любимая сказка.

Фольклор. Сказки: «Kolme pukkia», «Kolme pientä porsasta», «Kolme karhua», «Kurki ja kuikka» («Три козлика», «Три поросенка», «Три медведя», «Журавль
и гагара»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

Ю. Строганова, авторские сказки «Satu» («Сказка»).

6.23. Мой любимый стишок.

Фольклор. Считалки, потешки: «Elli keitti vellii omista otrajauhoistaan» («Варила Элли кашу»), «Apina ja korilla kävelivät torilla» («Обезьянка и горилла ходили на рынок»), «Minä menin Poriin» («Я поехал в Пори»), «Pikkuinen poika itki, ikkuna meni rikki» («Мальчик плачет - окно разбито»), «Niin fiini ku appelsiini» («Хорош как апельсин»), «Pieni piimäenkeli navetassa lenteli» («Ангелочек прилетел, простоквашу в хлеве съел»), «Kiiraa kaaraa, lentää laaraa» («Кийраа-каараа»), «Jussi pussi punnittiin» («Юсси-пусси взвесили»), «Ii mii Mikko kulta» («Ии-мии Микко»), «Ellen sellen sipuli saa» («Эллен-сэллен»), «Eppep peppel piirum paarum puf» («Эппеп-пэппел»), «Hippa-Heikin laiva lähti varttia vailla kuus» («Корабль отплыл без четверти шесть»), «Yksi kaksi kolme neljä ja viis: täss on minun kultani siis» («Раз, два, три, четыре, пять»).

К. Куннас, стихи для детей «Näetkös pikku Elliä: hän syö kauravelliä» («Маленькая Элли кушает овсянку»).

Э. Рейникайнен, стихи для детей Mummo tahtoo helliä pikkuruista Elliä keittäis hyvää velliä» («Бабушка хочет побаловать маленькую Элли»).

К. Хелакиса, стихи для детей «Elli velli karamelli, punasukka, piparisuu»
(«Элли-велли-карамелли»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.24. Я рисую.

Х. Рантала, стихи для детей: Heli Rantala «Hei, olen keltainen väri vauhdikas ja iloinen!», «Hei olen punainen väri ärhäkkä ja tulinen!» ( «Привет! Я - жёлтый цвет», «Привет! Я - красный, огнеопасный»).

Х. Хуови, стихи для детей «Vihreä laulu» («Зелёная песенка»).

Фольклор: «Värilaulu: Kenellä on päällä jotain punaista» («Цветная песенка:
на ком есть что-то красное…»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.25. Я люблю весну.

Фольклор. Финские потешки, считалки: «Loruja. Talvi oli, kevät tuli, lumi suli pois»; «Kevät tuli, lumi suli, puro sanoi puli puli» («Была зима, пришла весна, снег растаял», «Пришла весна, растаял снег, ручеёк сказал: пули, пули»).

Ю. Парккинен, «Kevät lumen sulattaa, auringossa sulaa maa» («Весна растопит снег, прогреет солнце землю»).

Я. Ругоев, детские стихи «Huhtikuun ihmeitä» («Апрельские чудеса»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.26. Весенний праздник.

А. Тюнни, стихи для детей «Kun tulee pääsiäinen, niin silloin alkaa kevät» («Когда приходит Пасха, тогда начинается весна»).

Т. Викстрем, стихи для детей «Kevättä uumoillen», «Äidin apulaiset» («Предчувствуя весну», «Мамины помощники»).

Фольклор: «Virvon varvon tuoreeks terveeks tulevaks vuodeks. Vitsa sulle, palkka mulle» («Вербой бью, здоровье даю»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.27. Я в саду.

К. Пакканен, стихи для детей «Kasvimaan aapinen» («Огородная азбука»).

Фольклор: «Ruusu, päivänkakkara, risu, oksankäppyrä, koiranputki, narsissi, harsokukka, sypressi» («Роза, ромашка»), «Kaksi on kaunista kesällä: lehti puussa, ruoho maassa. Minä kohta kolmantena» («Что летом красиво?»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.28. Я в библиотеке.

Фольклор: «Lukutoukka, lukutoukka aamulla ahmaisi aapisen. Lukutoukka, lukutoukka mieleensä painoi sen» («Книжный червь с утра позавтракал азбукой»).

К. Хелакиса, стихи для детей «Aapelus - aakkosloruja ja hassuja satuja» («Аапелус - алфавитные стихи и весёлые сказки»).

Ю. Итконен, стихи для детей «Aakkoslammas Loksuhammas» («Алфавитный барашек»).

В. Тарвайнен, стихи для детей «Kirjat aina odottaa» («Книжки всегда ждут»).

Стихи и сказки для детей: «Pyörykkä: Venäläisiä lasten satuja, runoja, loruja» («Колобок: русские сказки, стихи, потешки для детей»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.29. Я люблю лето.

Фольклор. Потешки, считалки: «Huppila, huppila hyväistä lasta! Kesällä marjoja poimimaan, talvella tappuroita kehräämään» («Хуппила хуппила деточку!»), «Pois pilvi päivän päältä! Anna päivän paistaa. Anna auringon loistaa, pienten lasten lämmitellä» («Прочь туча от солнышка!»), «Ruoho maassa, lintu puussa, sadeheinä kissan suussa. Pilvi siellä, pilvi tuolla, kohta sataa joka puolla» («Трава на земле, птичка на дереве»), «Lintu lentää, liitää, laataa, kiitää, kaataa, tekee pessää kaiken kesää - tuonne kannon nokkaan» («Птичка летит, гнёздышко вьёт»).

Ю. Парккинен, стихи для детей «Kasvit kukkaan puhkeaa» («Расцветает всё вокруг»).

К. Пакканен, стихи для детей «Kesäkuu: Hyttysen hyrinä, ukkosen jyrinä» («Июнь»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.30. Я говорю по-фински.

Фольклор. Пальчиковые игры «Peukaloputti sai sian hei» («Большой палец поймал поросенка»). Фольклор. Считалка «Entten tentten teelika mentten»
(«Энттен-тэнттен»).

Фольклор. Потешки: «Varis lauloi keväällä lapsille: Vaak, vaak, variksen saappaat» («Вороньи сапожки на детские ножки»).

К. Пакканен, стихи для детей «Anna harakalle hattu» («Дай сороке шляпу»).

Э. Ахокайнен, стихи для детей «Pupu paistoi lettuja» («Испёк заяц блины»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

6.31. Мои каникулы.

Фольклор: «Pikkuisella etanalla oli koti koivun alla. Lehtipeitto jalkain päällä, nukkui siellä poutasäällä» («У маленькой улитки был домик под берёзой»), «Souda, souda sorsan poikaa, lieku, lieku linnun lasta. Sorsa soitti kanteleella, vesilintu vempeleellä» («Плыви, плыви, утёнок»), «Kuku käki, laula lintu, pajata palokärki! Käki kukkuu koivikossa, pienet linnut laulaa» («Кукуй, кукуй, кукушечка»), «Kuu kiurusta kesään, puolikuuta peipposesta, västäräkistä vähäisen, pääskysestä ei päivääkään»
(«От жаворонка до лета - месяц, полмесяца от зяблика, чуточку от трясогузки,
от ласточки - ни денёчка»). Примета: «Käki tuo kesän soman, pääsky päivän lämpimän» («Кукушка лето приносит, ласточка - тёплые деньки»).

Л. Латвала, стихи для детей «Etana sadetta ennustaa» («Улитка дождь предсказывает»).

Т. Флинк, Э. Мякиля, детские стихи из книги «Inkerin lasten oppikirja» («Учебник для ингерманландских детей»).

7. Содержание обучения во 2 классе.

7.1. Приятно познакомиться.

Загадка «Mikä jokaisella on?» («Что у каждого есть?»). Ответ на дразнилку «Joka toista haukkuu, sen napa pyörii ja paukkuu» («У того, кто обзывается»). Потешка «Lorupussi» («Мешочек со стихами»). Дразнилка «Matti maa mapattu malliskukko mapsis» («Матти маа мапатту»). Игра «Pannaan mullin mallin tavut» («Перепутали мы слоги»). Песенка «Sano lamppu, sano lamppu» («Скажи слово лампа»). Считалка «Silmä, silmä, nenä, suu, poski, poski ja leukaluu» («Глаз один, глаз другой, нос, рот, щеки, подбородок»).

Кирси Куннас «Ajatus. Miksi minä olen minä enkä kukaan muu» («Мысль. Почему я - это я, а не кто-то другой»).

М. Туйску «Ljonka vaihtaa sukunimeään» («Лёнька меняет фамилию»).

С. Хирвонен «Hyvät tavat» («Хорошие манеры»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

7.2.  Мой дом.

Загадка «Mikä jokaisella on?» («Что у каждого есть?»). Потешка «Kummassa talossa talonpoika asuu?» («В каком доме крестьянин живёт?»). Потешка «Lorupussi» («Мешочек со стихами»). Потешка «Tien laidass' oli mökki» («У дороги стояла избушка»). Потешка «Ville ja Valle mökissänsä, elivät olivat yksinänsä» («Жили-были Вилле и Валле»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

7.3. Мои игрушки.

Игра «Karhu nukkuu, karhu nukkuu talvipesässään» («Мишка спит в своей берлоге»). Песенка «Leipuri Hiiva» («Пекарь Дрожжин»). Потешка «Ukko istui jäällä» («Сидел дедушка на льду»).

К. Куннас «Olipa kerran kurki» («Жил-был журавль»), «Tämä pieni possu» («Этот маленький поросёнок»). В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи
для малышей»).

7.4. Моя семья.

Потешка «Antti kantti karvajalka lähti ojasta ongelle» («Антти пошёл
на рыбалку»). Колыбельная «Makaa, makaa, marjankukka» («Спи, усни, ягодка моя»). Колыбельная «Minä laulan lapselleni» («Я пою своему ребёнку»).

Г. Линде «Perunalapsia pestään» («Мытьё маленьких картошек»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

А. Валентик «Mummon letut» («К бабушке на оладушки») (перевод А. Мишина).

7.5. Моя школа.

Э. Карьялайнен «Koulutietä kulkiessas, nalle, aina muista» («По дороге в школу помни»).

Песенка «Maijall' oli karitsa» («Была у Майи овечка»).

В. Эрвасти «Syksyn piirteitä» («Приметы осени»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

7.6. Мой друг.

К. Хелакиса «Ja jokaisella on omena» («У каждого по яблоку»).

Стишок «Mäpä tykkään kaverista, joka tykkää susta, joka tykkää kaverista, joka tykkää musta» («Мне нравится тот, кому нравишься ты»).

Песенка Peppi Pitkätossu «Kaikki on vinksin vonksin» (Песенка Пеппи Длинный чулок «Всё вверх дном»), «Tuu tuu, mukaan sä tuu» («Туу-туу, иди к нам»).

Т. Викстрём «Timpan runo» («Стихотворение Тимппы»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

7.7. Мой день.

А. Тюнни «Syödään, juodaan, leikitään» («Поедим и поиграем»).

Стишки «Harjaa hampaat aamuin illoin» («Чисти зубы утром и вечером»), «Kello löi yksi, kello löi kaksi, minä tulin tunnin vanhemmaksi» («Часы пробили час, часы пробили два, и я сейчас состарился на час»). Песенка «Jumppalaulu» («Зарядка»). Считалки «Kellonajat: kello yks - muna kyps» («Часы пробили час»), «Maanantaina makkarat tehtiin» («В понедельник делали колбаску»). Кумулятивная песенка «Mikä rata? - Junarata» («По какой дороге? - По железной»).

К. Пакканен «Kello ja minä» («Часы и я»).

Т. Викстрем «Tikin-takin» («Тик-так»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

7.8. Мой любимый праздник.

Песенки «Haavio-Tynni-Hinkkanen Piparkakut» («Перечные пряники»), «Joulupuu on rakennettu» («Украшено рождественское дерево»), «Koska meillä on joulu?» («Когда наступит рождество?»). Стишок «Piu pau papin kello» («Бим бом, бьют часы»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

7.9. Мои увлечения.

Стишок «Laiskurin viikko. Laiskuri nukkuu maanantain, haukottelee tiistain, keskiviikkona kylkeä kääntää» («Неделя лентяя»). Игра «Pajaleikki. Reippahasti lietsomaan, rautaa tässä taotaan!» («Кузнецы»). Считалка для скакалки «Pappi, lukkari, talonpoika, kuppari, rikas, rakas, köyhä, varas, keppikerjäläinen!» («Паппи, луккари»).

М. Туйску «Tilkkunen» («Лоскуток»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

7.10. Моё путешествие.

К. Хелакиса «Oli kerran nalle nimeltänsä Kalle» («Жил-был медвежонок Калле»).

Потешка «Kävin kerran kaupungissa, kuulin siellä kellon lyövän. Mitä se silloin löi? Yksi, kaksi, kolme» («Был я как-то в городе, слышал, как часы бьют: раз, два, три»).

М. Покела, П. Коскимиес «Ihme ja kumma» («Чудеса»).

П. Ольс «Matkustan ympäri maailmaa» («Я путешествую по миру»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

7.11. Мой день рождения.

Имми Хеллен «Äiti leipoo» («Мама печёт пирог»).

Игра «Leikataanpas kauraa, kuka sen kauran sitoo?» («Сожнем овес, кто овес
в снопы свяжет?»). Песенка «Paljon onnea vaan» («Много счастья»). Стишок «Voi voi sentään kuinka monta kertaa ihmisten lapset ilmassa lentää» («Ай-ай, сколько раз мы замечали, как дети по воздуху летали»).

Вейкко Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

7.12. Мой домашний любимец.

А. Киви «Makeasti oravainen makaa sammalhuoneessansa» («Сладко спит бельчонок»).

Песенка «Kippurahäntä» («Хвост крючком»). «Kis, kis kissanpoika! Kissa tanssii jäällä sukat, kengät kainalossa, hieno paita päällä» («Кис, кис, котёночек!»). Стишок «Meidän koira. Lurpin larpin luppakorva» («Наша собачка»).

Т. Королайнен «Kissa kissa kissa» («Киска киска киска»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

7.13. Моё любимое время года.

Потешка «Aurinko, aurinko lättyjä paistaa, hauska on auringon lättyjä maistaa» («Солнышко блинчики печёт»). Песня «Sanos mitä Pohjolaan kevät tuopi tullessaan» («Скажи, что на Север приносит с собою весна»).

Г. Малмстен «Jänöjussin mäenlasku» («Зайчик с горки покатился»).

И. Куусисто «Kuukaudet» («Месяцы»).

Л. Ниукканен «Kuule kuinka lintu laulaa», «Oi kesä, kaunis kesä», «On syksyilmat kuulaat», «Viime yönä satoi lunta» («Послушай, как птица поёт», «Ах, лето, чудесное лето», «Прозрачен воздух осенью», «Ночью выпал белый снег»).

М. Хаавио «Kevätruno», «Lumiukkojen seikkailut» («Весеннее стихотворение», «Приключения снеговиков»).

Р. Хелисмаа «Nalle Puhin sadelaulu» («Песенка медвежонка Пуха
про дождик»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

7.14. Моя любимая книга.

И. Кианто «Pikku Inkerin laulu» («Песенка маленькой Инкери»).

К. Кантола «Noitamuori keiton keitti» («Варила зелье колдунья»).

М. Курэнниэми «Olipa kerran pikkuinen noita-akka» («Жила-была бабка-ёжка»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

В. Паавилайнен «Olipa kerran pikkuinen peikko» («Жил-был маленький тролль»).

7.15. Мои каникулы.

Считалки «Kukko puuron keittää» («Петушок варит кашку»), «Soudetaan, noudetaan suuri kalansaalis» («Гребем, гребем, большого улова ждём»). Игра «Piippolan vaari» («Дедушка из Пийппола»).

С. Лампен «Orvokkini tummasilmä» («Моя фиалка темноокая»).

К. Райтио «Kotini» («Мой дом»).

М. Конттинен «Lapsoset ketterät kotihaasta koivuista oksat taittaa» («Банные веники»).

М. Покела «Vaarilla on saari» («У дедушки есть остров»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

7.16. Театр.

Кумулятивная сказка «Kenen tämä pelto? - Peipposen pelto» («Чьё это поле? - Зяблика»). Потешка «Kenguru Joonatan» («Кенгуру по имени Йонатан»). Игры «Metsässä on polku. - Minä sen tein» («В лесу есть тропинка - это я протоптал»), «Minä myös: menin kauppaan - minä myös, ostin kalan - minä myös» («И я тоже»). Кумулятивные сказки «Palvelin minä rikasta miestä» («Служил я у богатого хозяина»), «Takoi seppä viikatteita» («Ковал кузнец серпы»). Стишок «Tässä on talo, jonka Hannu teki» («Вот дом, который построил Ханну»).

В. Пяллинен «Pikku runoja palleroisille» («Стихи для малышей»).

8. Содержание обучения в 3 классе.

8.1. Семья и друзья.

А. Соннинен «Äiti leipoo» («Мама печёт»).

Ш. Перро «Saapasjalkakissa» («Кот в сапогах»).

И. Вейкколайнен «Jokaiselle ystävälle sydänkortti», «Ystävyys» («Каждому другу по сердечку», «Дружба»).

М. Пехконен «Ihmisen paras ystävä» («Лучший друг человека»).

Н. Тюрнин «Ystävä» («Друг»).

З. Анцыгина «Kukka vaarille» («Цветок для дедушки»).

Я. Ругоев «Orava ja Jänö-Jussi» («Белка и Заяц»).

8.2. Осень. Школа.

А. Валентик «Syksy: runoja lapsille» («Осень: стихи для детей»).

И. Вейкколайнен «Opi suomea Kamillan kanssa» («Учи финский вместе
с Камиллой»).

Л. Хело «Syksy» («Осень»).

М. Алаёки «Kouluun» («В школу»).

Сказка «Nauris» («Репка»).

С. Георгиев «Ekaluokkalainen Matti Manninen» («Первоклассник Матти Маннинен»).

Т. Сумманен «Aapinen» («Азбука»).

Т. Викстрём «Syksyiset päivät» («Осенние дни»).

8.3. Распорядок дня. Увлечения. День рождения.

Русская народная сказка «Harakan huttu: venäläinen lasten satu» («Сорочья каша»).

И. Куусисто «Viikonpäivät» («Дни недели»).

И. Вейкколайнен «Opi suomea Kamillan kanssa. Kamillaa laiskottaa herätä» («Учи финский вместе с Камиллой. Камилле лень просыпаться»).

И. Хидман «Kaksoissynttärit» («Двойной День рождения»).

К. Хелакиса «Petterin Syntymättömyyspäivä» («День-не-рождения Петтери»).

К. Пакканен «Kello ja minä» («Часы и я»).

Н. Елизарова «Taikatarha, aurinkohevonen ja muita ihmeitä» («Волшебный сад, солнечная лошадь и другие чудеса»).

С. Конкка «Päivä paistaa», «Sekamelska» («Солнце светит», «Кавардак»).

Т. Сумманен «Miten Heikki parantui», «Kalle» («Как Хейкки поправился», «Калле»).

8.4. Зима и зимние праздники.

А. Валентик «Lumihiutaleet ja kinos», «Tuuli ja luistimet», «Talvi» («Снежинки
и сугроб», «Ветер и коньки», «Зима»).

А. Левина «Koko aamun satoi lunta» («Все утро шёл снег»).

А. Попов «Pakkasukon lahja» («Подарок Деда Мороза»).

И. Вейкколайнен «Suksilla» («На лыжах»).

И. Никитина «Talvisatu» («Зимняя сказка»).

Н. Тюрнин «Pakkanen» («Мороз»).

Т. Сумманен «Tervetuloa, uusi vuosi!» («Здравствуй, Новый Год!»).

8.5. Весна и весенние праздники.

А. Тюнни «Kevään työt» («Весенние работы»).

И. Вейкколайнен «Kissa nimeltään Minttu», «Lahjat äidille ja mummoille», «Ihanaa kuin kevät tulee» («Кошка по имени Минтту», «Подарки для мамы
и бабушек», «Хорошо, когда приходит весна»).

М. Солнцева «Pääsiäiskana: lelun valmistaminen» («Пасхальная курочка: делаем вместе игрушку»).

М. Фёдоров «Kevät pohjolassa» («Весна на севере»).

Т. Сумманен «Kevätkarpaloita» («Весенняя клюква»).

Т. Корхонен «Pääsiäinen» («Пасха»).

8.6. Дом и домашние любимцы. Лес и лесные жители.

А. Подъельский «Satuja luonnosta» («Сказки о природе»).

Я. Ругоев «Orava ja Jänö-Jussi» («Белка и Заяц»).

М. Туйску «Metsämatkoja» («Путешествия в лес»).

М. Яснов «Taivaaseen asti», «Hiirenkorvallinen lintu», «Muurahaisesta»
(«До неба», «Странная птица», «О муравье»).

Н. Кузьмина «Karhu mesikämmen» («Мишка косолапый»).

П. Мутанен «Kalle Karjalainen sekä muita kertomuksia» («Калле Карьялайнен
и другие рассказы»).

Р.-Л. Пёлля «Turolaistarinoita: Miten Turo putosi saappaaseen» («Истории
про Туро. Как Туро в сапог провалился»).

С. Георгиев «Kissanpoikien seikkailut», «Varpusen tarinoita» (Приключения котят», «Рассказы воробья»).

Сказка «Kaksi karhunpentua» («Два медвежонка»).

8.7. Родная земля.

А. Хийри «Sinne, missä kukkuu käki» («Туда, где кукует кукушка»).

Х. Палмгрен «Minun Karjala, sinun Karjala, meidän Karjala» («Моя Карелия, твоя Карелия, наша Карелия»).

Я. Ругоев «Horsmankukka» («Иван-чай»).

Т. Сумманен «Retkeilylaulu» («Песня путешественника»).

8.8. Летние каникулы.

И. Вейкколайнен «Hyvä ystävä», «Kaksi rupikonnaa» («Дорогой друг», «Две жабы»).

М. Койвестойнен «Maija-matkustaja» («Майя - путешественница»).

С. Конкка «Hupaisa piirustustuokio» («Весёлый урок рисования»).

Т. Сумманен «Laulu paperilaivoista» («Песня о бумажных корабликах»).

Т. Викстрем «Sudenkorento», «Ahvenen terveiset» («Стрекоза», «Приветствия окуня»).

В. Лукконен «Epäonnistunut kalaretki» («Неудачная рыбалка»).

В. Маяковский «Mikä on hyvää ja mikä on pahaa» («Что такое хорошо
и что такое плохо»).

З. Анцыгина «Kesäpäivä» («Летний день»).

9. Содержание обучения в 4 классе.

9.1. Летом.

И. Вейкколайнен «Ihana viikonloppu!» («Чудесные выходные»).

Я. Ругоев «Elokuu» («Август»).

Е. Пиетиляйнен «Polkupyörä» («Велосипед»).

К. Пакканен «Töitä tarjolla» («Работы хватит всем»).

Сказка «Kettu ja jänis» («Лиса и заяц»).

М. Мазаев «Kirjokopsa: kertomuksia Vilistä, Vaarista ja Noki-Mikestä, kesän kukista, väreistä, tuoksuista ja muista luonnon ihmeistä» («Корзинка, полная чудес: рассказы о Вили, Дедушке и Мике-трубочисте, о летних цветах, запахах и других чудесах природы»).

С. Конкка «Mistä tuuli puhaltaa?» («Откуда ветер дует?»).

Русская народная сказка «Sammakko prinsessana» («Царевна-лягушка»).

Т. Сумманен «Ketä aurinko rakastaa» («Кого любит солнышко»).

В. Пяллинен «Kissankello», «Aino» («Колокольчик», «Айно»).

Е. Паншина «Petrin kesä» («Лето Петри»).

9.2. Семейные праздники.

А. Укконе «Osaatko käyttäytyä?» («А ты умеешь себя вести?»).

А. Аблоухова «Kahvi ja leivokset» («Кофе и пирожные»).

Х. Канкайнен «Puhelimessa» («По телефону»).

И. Вейкколайнен «Kamilla koristaa joulukuusta», «Omenapiirakka», «Isälle ja kahdelle vaarille» («Камилла украшает ёлку», «Пирог с яблоками», «Папе и двум дедушкам»).

К. Корвела «Hymyilkää äideille» («Улыбайтесь матерям»).

Н. Лайне «Kehtolaulu» («Колыбельная»).

С. Конкка «Ikävä tapaus» («Грустная история»).

Сказка «Savenvalajan poika» («Сын гончара»).

Т. Сумманен «Oliko norsuja?» («Были ли слоны?»).

Т. Викстрем «Meidän siili iloinen» («Наш весёлый ёжик»), «Timppa, pikkumies» («Тимппа - добрый человек»).

9.3. В библиотеке.

А. Хийри «Mirri-kissa ja robotti» («Кошка Мирри и робот»).

Е. Сойни «Satu Kelohongasta, Kultasarvilehmästä ja Myyrikki-velhosta» («Сказка о сосне, златорогой корове и колдуне Мюурикки»).

И. Вейкколайнен «Pitkät hiukset», «Sininen nauha», «Ylpeä strutsi», «Utelias kana» («Длинные волосы», «Синяя ленточка», «Гордый страус», «Любопытная курица»).

Е. Еремина «Kadonnut nallekarhu» («Пропавший медвежонок»).

К. Паустовский «Pohjolan tarina» («Северная повесть»).

Мифы народа коми «komin kansan myytti» («Сотворение мира»).

М. Пехконен «Kirjeystävä», «Sherlock Holmes Etelämereltä» («Друг
по переписке», «Шерлок Холмс Южного моря»).

М. Михеева «Kultasirkka: karjalaisia kansansatuja» («Златокудрая Сиркка: карельские народные сказки»).

М. Мазаев «Kirjokopsa: kertomuksia Vilistä, Vaarista ja Noki-Mikestä, kesän kukista, väreista, tuoksuista ja muista luonnon ihmeistä» («Корзинка, полная чудес: рассказы о Вили, Дедушке и Мике-трубочисте, о летних цветах, запахах и других чудесах природы»), «Taiteilija Romielsin ihmeelliset värit: tarinoita ja satuja» («Удивительные краски художника Ромиэлса: рассказы и сказки»).

М. Туйску «Taru valkoliljasta» («Сказка о белой лилии»).

Н. Силакова «Aino» («Айно»).

П. Пейкконен «Peikkoja ennen ja nyt» («Тролли прежде и теперь»).

Р. Коскела «Numerot» («Цифры»).

С. Георгиев «Miikkula Nalle» («Медвежонок Мийккула»).

Китайская сказка «Taikaomena: kiinalainen satu» («Волшебное яблоко»).

Т. Сумманен «Erään kuvan tarina» («Баллада об одном портрете»), «Miten Paula rakensi talon naulasta» («Как Паула построила дом из гвоздя»).

Т. Викстрем «Timppa, pikkumies» («Тимппа - добрый человек»).

Сказка «Tynnyrissä kasvanut» («Выросший в бочке»).

9.4. Осенью.

Х. Палмгрен «Ajatuksia koulustani» («Что я думаю о моей школе»).

И. Вейкколайнен «Kamilla ja Outi opiskelevat», «Koulureppuun vain kirjat ja kynät» («Камилла и Оути учатся», «В рюкзаке только книжки и ручки»), «Tottelematon sammakko» («Непослушная лягушка»).

И. Никитина «Ihana syksy» («Прекрасная осень»).

П. Пихлаяниеми «Päivän sataa tihuttaa» («Дождик всё льёт и льёт»).

Т. Сумманен «Syksyllä» («Осенью»).

Т. Викстрем «Pyyntö», «Vaahtera», «Syksy kolkuttaa», («Просьба», «Клён», «Осень стучится»).

В. Эрвасти «Syksyn piirteitä» («Приметы осени»).

В. Пяллинен «Tatti», «Karvalaukku», «Leppä», «Syystöitä» («Гриб», «Волнушка», «Ольха», «Осенние работы»).

9.5. Человек и природа.

А. Аблоухова «Korvapipo: lyhyt kouludekkari» («Шапочка: короткий школьный детектив»).

А. Сетяля «Punatulkku» («Снегирь»).

А. Хийри «Poika ja koira» («Мальчик и собака»).

Э. Тимонен «Mesikämmen källeröinen», «Metsässä», «Mikki» («Мишутка»,
«В лесу», «Микки»).

Г. Ершова «Pikku talo metsässä» («Лесная избушка»).

И. Вейкколайнен «Hiiren onni», «Pieni sammakko», «Varis ja kissa», «Kamilla löytöeläinkodissa» («Мышиное счастье», «Маленькая лягушка», «Ворона и кот», «Камилла в приюте для животных»).

И. Нипполайнен «Löytö» («Находка»).

Я. Ругоев «Musti» («Мусти»).

М. Мазаев «Kirjokopsa: kertomuksia Vilistä, Vaarista ja Noki-Mikestä, kesän kukista, väreistä, tuoksuista ja muista luonnon ihmeistä» («Корзинка, полная чудес: рассказы о Вили, Дедушке и Мике-трубочисте, о летних цветах, запахах и других чудесах природы»), «Söpö Söpöliini» («Красавчик»), «Vihersilmä: tarinoita ja satu vihreäsilmäisestä koivusta» («Зеленоглазка: рассказы»).

М. Туйску «Tipi», «Outo otus» («Типи», «Неизвестный зверь»).

М. Фёдоров «Pohjoisen luonnon juhla», «Lintujen ruokala» («Праздник северной природы», «Птичья столовая»). «Miten sateenkaari syntyy?», «Miksi taivas on sininen?», «Mikä tuottaa auringonläikkiä?», «Milloin sataa vettä?» - luonnon arvoituksia («Как рождается радуга?», «Почему небо синее?», «Откуда берутся солнечные зайчики?», «Когда идёт дождь?» - загадки природы).

Н. Некрасов «Mazai-Vaari ja jänikset» («Дед Мазай и зайцы»).

С. Осипенко «Kukkaniitty» («Цветы на лугу»).

Т. Викстрем «Kuka piilottelee pensaikossa?» («Кто прячется в кустах?»).

П. Куйкка «Matin kesäloma» («Летние каникулы Матти»).

9.6. Финская культура.

28.02. Kalevalan päivä ja suomalaisen kulttuurin päivä: Katkelmia Kalevalasta.
(28 февраля - День Калевалы и финской культуры: отрывки из «Калевалы»).

Т. Элмгрен-Хейнонен «Lasten Satu-Kalevala» («Сказочная Калевала
для детей»).

Финские народные сказки «Hiiri räätälinä: Suomen kansan eläintarinoita» («Мышка-портняжка»), «Kuninkaan pojan häät» («Свадьба королевского сына»), «Kurki opettaa kettua lentämään» («Как журавль учил лису летать»), «Susi Hukkanen ja Kettu Repolainen kaivossa» («Серый волк и лиса в колодце»).

Руна «Hiirulaisen hääpidot: Suomalainen kansanruno» («Свадебный пир мыши»).

И. Нипполайнен «Seikkailulle Kalevalan maailmaan!» («За приключениями
в Калевалу!»).

Я. Ругоев «Kasvoja» («Лица»).

М. Туйску «Älä unohda äitisi kieltä» («Не забывай родной язык»).

9.7. Зимой.

А. Артемьев «Valkoinen kirja» («Белая книга»).

А. Оксанен «Hyvää päivää, Pakkasukko» («Здравствуй, Дедушка Мороз»).

И. Вейкколайнен «Tonttujen vieraana» («В гостях у гномов»).

И. Нипполайнен «Adventti» («Адвент»).

И. Никитина «Joululahjoja laatikosta» («Рождественские подарки из коробки»).

Я. Ругоев «Talvi rattoisasti alkaa» («Весело начинается зима»).

К. Михайлова «Miten Karjalan metsäeläimet talvehtivat?» («Как зимуют животные в Карелии?»).

Песня про ёлочку «On kuusi metsän kasvatti, sen koti korpi on» («В лесу родилась ёлочка»).

М.-Л. Раунио «Talven kukat, jäiset kukat» («Зимние цветы, ледяные цветы»).

М. Кивеля «Miten lumi syntyy?» («Как рождается снег?»).

М. Канерва «Lumipuuro» («Снежная каша»).

Н. Денисова «Metsän Pakkasukon hommia» («Заботы лесного Деда Мороза»).

Н. Кутьков «Sukset ja hiihtäjät» («Лыжи и лыжники»), «Luistimet ja luistelijat» («Коньки и конькобежцы»).

Н. Лайне «Pakkanen», «Talviyön kuutamossa» («Мороз», «В лунном свете зимней ночью»).

П. Пертту «Huurteisen metsän salaisuuksia» («Секреты заиндевелого леса»).

С. Конкка «Talvi tulee, lunta sataa» («Зима идёт и снег идёт»).

В. Пяллинен «Lumituisku», «Kaunoluistelijat», «Mäenlaskija», «Suksimäessä» («Метель», «Фигуристы», «С горки», «На лыжной горке»).

9.8. Будь здоров!

И. Вейкколайнен «Kamilla pukeutuu lämpimästi», «Liikunta auttaa laihtumaan», «Kamillalla on kiire, nälkä ja kylmä», «Tarina hammaspeikoista» («Камилла тепло одевается», «Физкультура для похудения», «Камилла холодная, голодная и очень спешит», «История зубного тролля»).

И. Нипполайнен «Kuningatar Flunssa» («Королева Простуда»).

М. Пехконен «Urheilulajeja jokaiseen makuun» («Спорт на любой вкус»).

С. Конкка «Makeansyöjä Marju» («Сладкоежка Марью»).

9.9. Весной.

И. Вейкколайнен «Talvivaatteet pois» («Снимаем зимнюю одежду»).

Л. Хело «Maaliskuu» («Март»).

М. Фёдоров «Kevätviestejä huhtikuulta» («Весенний привет от апреля»).

П. Воутилайнен «Päivyt paistaa, kevät maistaa lumiruokaa» («Солнце светит»).

П. Пёлля «Yli maan kun tuuli kävi kevätsään» («Над землёй весенний ветер веял»).

Т. Сумманен «Kevään pojat» («Дети Весны»).

В. Пяллинен «Kevään merkit», «Puro», «Paju» («Признаки весны», «Ручей», «Ива»).

9.10. Родина.

А. Хийри «Laulu Petroskoista», «Pihakoivu», «Syystalven kaamos ohi on» («Песня о Петрозаводске», «Берёза во дворе», «Закончилась зимняя ночь»).

Я. Ругоев «Me pohjolan lapset» («Мы дети Севера»), «On Karjalamme ihmeellinen maa» («Карелия - чудесная страна»).

Л. Параске «Oma maa omenankukka» («Своя земля - яблоневый цвет»).

Л. Хело «Karjalan metsissä kasvaa paperia» («В карельских лесах растет бумага»), «Petroskoille» («Петрозаводску»).

М. Туйску «Kotikonnuille kiiruhdan aina» («Всегда спешу к родному дому»).

Н. Кутьков «Gavrila Derzhavin ja Petroskoi» («Гаврила Державин
и Петрозаводск»).

С. Лунд «Karjalaisäidin kehtolaulu» («Колыбельная карельской матери»).

Т. Сумманен «Äidinkieli», «Uittajat», «Synnyinmaa on meillä yksin» («Родной язык», «Сплавщики», «Родина у нас одна»).

В. Пяллинен «Aino», «Suomuurain», «Kuitin koivu» («Айно», «Морошка», «Берёзка Куйтто»).

9.11. Путешествие.

А. Укконе «Piraatti» («Пират»).

Э. Тимонен «Pekan löytöjä» («Петины находки»).

Х. Палмгрен «Marsilainen Kosmo Jokinen» («Марсианин Космо Ёкинен»), «Matkustaminen on sellainen juttu...» («Путешествие - это…»).

И. Вейкколайнен «Kamilla mökillä» («Камилла на даче»).

К. Колтакова, Полина Коновалова «Matka vanhemmille» («Дорога
к родителям»).

М. Мазаев ««Taiteilija Romielsin ihmeelliset värit: tarinoita ja satuja» (Удивительные краски художника Ромиэлса: рассказы и сказки»).

Т. Сумманен «Kalaonni» («Рыбацкое счастье»).

Т. Викстрём «Olivia ja Oliver» («Оливия и Оливер»).

9.12. Литературоведческая пропедевтика.

Нахождение в тексте, определение значения в художественной речи
(с помощью учителя) средств выразительности: аллитерации, синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, гипербол.

Ориентировка в литературных понятиях: художественное произведение, художественный образ, автор (рассказчик), сюжет, тема, герой произведения (портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою.

Общее представление об особенностях разных типов текста повествование (рассказ), описание (пейзаж, портрет, интерьер), рассуждение (монолог героя, диалог героев).

Прозаическая и стихотворная речь: узнавание, различение, выделение особенностей стихотворного произведения (ритм, рифма).

Фольклор и авторские художественные произведения (различение).

Жанровое разнообразие произведений. Сказки (о животных, бытовые, волшебные). Художественные особенности сказок: лексика, построение (композиция), мораль сказки. Литературная (авторская) сказка.

Рассказ, стихотворение - общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах.

10. Планируемые результаты освоения программы по литературному чтению на родном (финском) языке на уровне начального общего образования.

10.1. В результате изучения литературного чтения на родном (финском) языке
на уровне начального общего образования у обучающегося будут сформированы следующие личностные результаты:

1)  гражданско-патриотического воспитания:

становление ценностного отношения к своей Родине - России, в том числе через изучение родного языка и родной литературы, являющихся частью истории
и культуры страны;

проявление уважения к традициям и культуре своего и других народов
в процессе восприятия и анализа художественных произведений и творчества народов России;

осознание своей этнокультурной и российской гражданской идентичности;

сопричастность к прошлому, настоящему и будущему родного края, в том числе при работе с художественными произведениями;

уважительное отношение к другим народам многонациональной России;

первоначальные представления о человеке как члене общества, о правах
и ответственности, уважении и достоинстве человека, о нравственно-этических нормах поведения и правилах межличностных отношений.

2) духовно-нравственного воспитания:

проявление сопереживания, уважения и доброжелательности (в том числе
с использованием адекватных языковых средств для выражения своего состояния
и чувств);

осознание этических понятий, оценка поведения и поступков персонажей художественных произведений в ситуации нравственного выбора;

выражение своего видения мира, индивидуальной позиции посредством
накопления и систематизации литературных впечатлений, разнообразных
по эмоциональной окраске;

неприятие любых форм поведения, направленных на причинение физического и морального вреда другим людям (в том числе связанного с использованием недопустимых средств языка);

3) эстетического воспитания:

уважительное отношение и интерес к художественной культуре, восприимчивость к разным видам искусства, традициям и творчеству своего
и других народов;

стремление к самовыражению в разных видах художественной деятельности;

4) физического воспитания, формирования культуры здоровья
и эмоционального благополучия:

соблюдение правил безопасного поиска в информационной среде дополнительной информации, в том числе на уроках литературного чтения
на родном (финском) языке;

бережное отношение к физическому и психическому здоровью, проявляющееся в выборе приемлемых способов речевого самовыражения
и соблюдении норм речевого этикета и правил общения;

5) трудового воспитания:

осознание ценности труда в жизни человека и общества, ответственное потребление и бережное отношение к результатам труда, навыки участия
в различных видах трудовой деятельности, интерес к различным профессиям (в том числе через примеры из художественных произведений).

6) экологического воспитания:

бережное отношение к природе посредством примеров из художественных произведений;

неприятие действий, приносящих ей вред;

7) ценности научного познания:

ориентация в деятельности на первоначальные представления о научной картине мира, понимание важности слова как средства создания словесно-художественного образа, способа выражения мыслей, чувств, идей автора;

потребность в самостоятельной читательской деятельности, саморазвитии средствами финской литературы, развитие познавательного интереса, активности, инициативности, любознательности и самостоятельности в познании произведений фольклора и художественной литературы.

10.2. В результате изучения литературного чтения на родном (финском) языке
на уровне начального общего образования у обучающегося будут сформированы познавательные универсальные учебные действия, коммуникативные универсальные учебные действия, регулятивные универсальные учебные действия, совместная деятельность.

10.2.1. У обучающегося будут сформированы следующие базовые логические действия как часть познавательных универсальных учебных действий:

сравнивать различные тексты по теме, главной мысли, жанру, соотносить произведение и его автора, устанавливать основания для сравнения текстов, устанавливать аналогии текстов;

объединять части объекта, объекты (тексты) по заданному признаку;

определять существенный признак для классификации, классифицировать произведения по темам, жанрам;

находить закономерности и противоречия при анализе сюжета (композиции), восстанавливать нарушенную последовательность событий (сюжета), составлять аннотацию, отзыв по предложенному алгоритму;

выявлять недостаток информации для решения учебной и практической задачи на основе предложенного алгоритма;

устанавливать причинно-следственные связи в сюжете фольклорного
и художественного текста, при составлении плана, пересказе текста, характеристике поступков героев.

10.2.2. У обучающегося будут сформированы следующие базовые исследовательские действия как часть познавательных универсальных учебных действий:

с помощью учителя формулировать цель;

сравнивать несколько вариантов решения задачи, выбирать наиболее подходящий (на основе предложенных критериев);

выполнять по предложенному плану проектное задание;

формулировать выводы и подкреплять их доказательствами на основе результатов проведенного анализа текста (классификации, сравнения, исследования);

прогнозировать возможное развитие процессов, событий и их последствия
в аналогичных или сходных ситуациях.

10.2.3. У обучающегося будут сформированы следующие умения работать
с информацией как часть познавательных универсальных учебных действий:

выбирать источник получения информации: словарь, справочник;

согласно заданному алгоритму находить в предложенном источнике (словаре, справочнике) информацию, представленную в явном виде;

распознавать достоверную и недостоверную информацию самостоятельно
или на основании предложенного учителем способа её проверки (с помощью словарей, справочников);

соблюдать с помощью взрослых (учителей, родителей и (или) законных представителей) правила информационной безопасности при поиске информации
в сети Интернет;

анализировать и создавать текстовую, видео, графическую, звуковую, информацию в соответствии с учебной задачей;

понимать информацию, зафиксированную в виде таблиц, схем, самостоятельно создавать схемы, таблицы по результатам работы с текстами.

10.2.4. У обучающегося будут сформированы следующие умения общения
как часть коммуникативных универсальных учебных действий:

воспринимать и формулировать суждения, выражать эмоции в соответствии
с целями и условиями общения в знакомой среде;

проявлять уважительное отношение к собеседнику, соблюдать правила ведения диалога и дискуссии;

признавать возможность существования разных точек зрения;

корректно и аргументированно высказывать свое мнение;

строить речевое высказывание в соответствии с поставленной задачей;

создавать устные (описание, рассуждение, повествование) и письменные (повествование) тексты;

готовить небольшие публичные выступления;

подбирать иллюстративный материал (рисунки, фото, плакаты) к тексту выступления.

10.2.5. У обучающегося будут сформированы следующие умения самоорганизации как части регулятивных универсальных учебных действий:

планировать действия по решению учебной задачи для получения результата;

выстраивать последовательность выбранных действий.

10.2.6. У обучающегося будут сформированы следующие умения самоконтроля как части регулятивных универсальных учебных действий:

устанавливать причины успеха или неудач учебной деятельности;

корректировать свои учебные действия для преодоления речевых
ошибок.

10.2.7. У обучающегося будут сформированы следующие умения совместной деятельности:

формулировать краткосрочные и долгосрочные цели (индивидуальные
с учетом участия в коллективных задачах) в стандартной (типовой) ситуации
на основе предложенного формата планирования, распределения промежуточных шагов и сроков;

принимать цель совместной деятельности, коллективно выстраивать действия по её достижению (распределять роли, договариваться, обсуждать процесс
и результат совместной работы);

проявлять готовность руководить, выполнять поручения, подчиняться;

ответственно выполнять свою часть работы;

оценивать свой вклад в общий результат;

выполнять совместные проектные задания по литературному чтению
на родном (финском) языке с опорой на предложенные образцы.

10.3. Предметные результаты изучения литературного чтения на родном (финском) языке. К концу обучения в 1 классе обучающийся научится:

осознавать значимость чтения литературных произведений на родном (финском) языке для познания себя, мира, национальной истории и культуры;

воспринимать чтение как источник эстетического, нравственного, познавательного опыта; понимать цель чтения: удовлетворение читательского интереса и приобретение опыта чтения, поиск фактов и суждений, аргументации, иной информации;

прогнозировать содержание текста художественного произведения
по заголовку, автору, жанру и осознавать цель чтения;

слушать и проговаривать стихотворные произведения, фольклорные произведения малых жанров;

владеть элементарными приёмами интерпретации произведений финской литературы и фольклорных произведений малых жанров (песенки, стихотворения, дразнилки, считалки, потешки и другие);

участвовать в коллективном обсуждении прослушанного или прочитанного текста;

различать фольклорные и авторские произведения;

различать художественные произведения разных жанров, приводить примеры этих произведений;

отличать на практическом уровне прозаический текст от стихотворного, приводить примеры прозаических и стихотворных текстов;

ориентироваться на практическом уровне в изученных литературоведческих понятиях (автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, рифма и др.);

осуществлять выбор книги в библиотеке (или в контролируемом пространстве сети Интернет) по заданной тематике или по собственному желанию.

10.4. Предметные результаты изучения литературного чтения на родном (финском) языке». К концу обучения во 2 классе обучающийся научится:

читать со скоростью, позволяющей понимать смысл прочитанного, владеть элементарными приёмами интерпретации художественных и учебных текстов;

различать на практическом уровне виды текстов (художественный, учебный, справочный), опираясь на особенности каждого вида текста;

читать (вслух) выразительно доступные для данного возраста прозаические произведения и декламировать стихотворные произведения после предварительной подготовки;

передавать содержание прочитанного или прослушанного с учетом специфики текста в виде пересказа (полного или краткого) (для всех видов текстов);

применять опыт чтения произведений финской литературы для речевого самосовершенствования: участвовать в обсуждении прослушанного
или прочитанного текста, соблюдая правила речевого этикета, доказывать
и подтверждать собственное мнение ссылками на текст;

распознавать некоторые отличительные особенности художественных произведений (на примерах художественных образов и средств художественной выразительности);

воспринимать художественную литературу как вид искусства, приводить примеры проявления художественного вымысла в произведениях;

ориентироваться в нравственном содержании прочитанного, соотносить поступки героев с нравственными нормами;

вести список прочитанных книг с целью использования его в учебной
и внеучебной деятельности, в том числе для планирования своего круга чтения;

обогащать собственный круг чтения.

10.5. Предметные результаты изучения литературного чтения на родном (финском) языке». К концу обучения в 3 классе обучающийся научится:

осознавать коммуникативно-эстетические возможности финского языка
на основе изучения произведений финской литературы и карельского фольклора;

осознавать родную литературу как национально-культурную ценность народа, как средство сохранения и передачи нравственных ценностей и традиций;

совершенствовать в процессе чтения произведений финской литературы читательские умения: читать вслух и про себя, владеть элементарными приёмами интерпретации и анализа художественных, научно-популярных и учебных текстов;

использовать различные виды чтения: изучающее, выборочное ознакомительное, выборочное поисковое, выборочное просмотровое
(в соответствии с целью чтения) (для всех видов текстов);

ориентироваться в содержании художественного, учебного и научно-популярного текста, понимать его смысл (при чтении вслух и про себя, при прослушивании);

применять опыт чтения произведений финской литературы для речевого самосовершенствования: участвовать в обсуждении прослушанного
или прочитанного текста, доказывать и подтверждать собственное мнение ссылками на текст; передавать содержание прочитанного или прослушанного с учётом специфики текста в виде пересказа (полного или краткого);

пересказывать литературное произведение от имени одного из действующих лиц;

сравнивать, сопоставлять, делать элементарный анализ различных текстов, используя литературоведческие понятия;

ориентироваться в нравственном содержании прочитанного, самостоятельно делать выводы, соотносить поступки героев с нравственными нормами (только
для художественных текстов);

находить средства художественной выразительности (синонимы, антонимы, гиперболы, метафоры, олицетворения, эпитеты);

работать с тематическим каталогом.

10.6. Предметные результаты изучения литературного чтения на родном (финском) языке. К концу обучения в 4 классе обучающийся научится:

осознавать значимость чтения финской литературы для личного развития,
для культурной самоидентификации;

совершенствовать в процессе чтения произведений финской литературы читательские умения: читать вслух и про себя;

владеть элементарными приёмами интерпретации, анализа и преобразования художественных, научно-популярных и учебных текстов;

применять опыт чтения произведений финской литературы для речевого самосовершенствования: участвовать в обсуждении прослушанного
или прочитанного текста, доказывать и подтверждать собственное мнение ссылками на текст; передавать содержание прочитанного или прослушанного с учётом специфики текста в виде пересказа (полного или краткого);

составлять устный рассказ на основе прочитанных произведений с учётом коммуникативной задачи (для разных адресатов);

при анализе художественных текстов формулировать простые выводы, основываясь на содержании текста; составлять характеристику персонажа; интерпретировать текст, опираясь на некоторые его жанровые, структурные, языковые особенности;

устанавливать связи, отношения, не высказанные в тексте напрямую, например, соотносить ситуацию и поступки героев, объяснять (пояснять) поступки героев, опираясь на содержание текста;

устанавливать взаимосвязь между событиями, фактами, поступками (мотивы, последствия), мыслями, чувствами героев, опираясь на содержание художественного текста;

определять позиции героев художественного текста, позицию автора художественного текста;

устанавливать взаимосвязь между отдельными фактами, событиями, явлениями, описаниями, процессами и между отдельными частями научно-популярного текста, опираясь на его содержание;

составлять краткий отзыв на прочитанное произведение по заданному образцу;

самостоятельно выбирать интересующую литературу, формировать
и обогащать собственный круг чтения;

работать с детской периодикой.

**Тематическое планирование с указанием часов, отводимых на освоение каждой темы**

|  |
| --- |
| **1 класс (33 часа)** |
| **Тема** | **Содержание[[1]](#footnote-1)** | **Кол-во часов** | **Характеристики основных видов деятельности обучающихся** |
| Minä (Я сам) | Финская народная песенка «Piiri pieni pyörii» («Маленький хоровод»). Детская песенка «Hyvää päivää!» («Добрый день!») из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”».Детские стихи, считалки, потешки, игры: Sormet, Peukalopotti, Suomensotti, Oltermanni, Kultaralli, Pikkurilli*.* (Пальчиковая игра).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, считалка, песенка, игра, народный хоровод, звукоподражание | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, повторение отдельных слов песенки, считалки, потешки.Творческая деятельность обучающихся: исполнение «Маленького хоровода» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; исполнение песенки «Hyvää päivää!» по сценарию Марины Павловой из книги «Värikäs laulu» («Разноцветная песенка») |
| Minä leikin (Я играю) | Финская народная песенка «Minä olen pikku poika postiljooni» («Я мальчишка, письмоносец, почтальон»).Детские стихи, считалки, потешки, скороговорки. Скороговорка «Pois, pois postin tieltä, posti se kulkee keskellä tietä»(«Прочь, прочь с пути почтальона»).Потешка «Vedä, vedä nuottaa» («Тяни, тяни сеть») из книги: «Pilvivene: Larin Parasken runoja lapsille»). Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja»(Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: скороговорка, потешка, песенка, народный хоровод, фольклор | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, устное воспроизведение текста вслед за учителем.Творческая деятельность обучающихся: исполнение хоровода «Я мальчишка, письмоносец, почтальон» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы» |
| Minä laulan (Я пою) | Финская народная песенка «Mä olen paimenpoikanen, ainʼ iloinen kuin peipponen» («Весёлый пастушок»). Песенка «Liikunta» («Зарядка») из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”». Детские стихи, считалки, потешки, колыбельные. Колыбельная «Tuuti tuuti tupukka, äidin oma nupukka, unten maille matkataan keinutellen uinumaan» («Туути туути тупукка»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: песенка, народный хоровод, колыбельная, фольклор | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, устное воспроизведение текста вслед за учителем.Творческая деятельность обучающихся: исполнение хоровода «Весёлый пастушок» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; исполнение песенки «Liikunta» по сценарию Марины Павловой из книги «Värikäs laulu» («Разноцветная песенка»); драматизация, использование колыбельной в игре |
| Minä opiskelen (Я учусь) | Финская народная песенка «Työ ja leikki. Tikin, takin tikka hakkaa puuta nokallansa» («Работа и игра»).Песенка «Sormet-laulu» («Пальчики») из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”».Детские стихи, считалки, потешки, колыбельные. Потешка «Tii, tii tikanpoika, kylvi tielle nauriin. Tuli tuhma paimenpoika, söi sen tikan nauriin. Tikka se itkeä tillitteli, mut paimenpoika nauroi»(«Тии тии тиканпойка»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja»(Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: песенка, народный хоровод, потешка, синонимы, антонимы, фольклор | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, устное воспроизведение текста вслед за учителем.Творческая деятельность обучающихся: исполнение хоровода «Работа и игра» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; исполнение песенки «Sormet-laulu» по сценарию Марины Павловой из книги «Värikäs laulu» («Разноцветная песенка»); драматизация, использование колыбельной в игре |
| Minä pidän syksystä (Я люблю осень) | Финская народная песенка «Syksy. Syksy on tullut ja myrskyilee» («Осень пришла и на улице буря»).Скороговорка «Vesihiisi sihisee hississä» («Водяной шипит в лифте»).Стихи для детей: Kaija Pakkanen «Sihinäsanoja. Rahisee, rohisee, siili maassa rahisee. Kahisee, kohisee, tuulikaisla kahisee» (Кайя Пакканен «Шипящие слова»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: песенка, народный хоровод, звукоподражание, фольклор, автор, стихотворение, сравнение | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, воспроизведение текста на слух.Творческая деятельность обучающихся: исполнение хоровода «Осень пришла и на улице буря» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; драматизация стихотворения Кайи Пакканен «Шипящие слова»; устное словесное рисование |
| Minä olen pihalla (Я гуляю во дворе) | Финская народная песенка «Hopoti, hopoti, hopotihoi! Varsa hypäten hirnuu» («Хопоти, хопоти, хопотихой! Конь мой ржет, убегает»).Песенка «Värikäs laulu» («Цветная песенка») из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”».Детские считалки, потешки, загадки. Загадка «Yksi sanoo: nipun napun, toinen sanoo: nipun napun, kolmas sanoo, nipun napun, neljäs sanoo: nipun napun. Viides sanoo: viuh vauh! Mikä tuo on?» (Загадка про лошадку).Стихи для детей:Laura Latvala «I-ha-haa, i-ha-haa, hepo hirnahtaa. Ihanaa, ihanaa onhan ratsastaa! Juokse hepo hiljaa, kannat pikku Siljaa. Kanna kotiin saakka kevyt kallis taakka!» (Стихотворение Лауры Латвала «И-го-го лошадка»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»). Литературоведческая пропедевтика: песенка, народный хоровод, звукоподражание, загадка, фольклор, автор, стихотворение | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, воспроизведение текста на слух.Творческая деятельность обучающихся: исполнение песенки «Värikäs laulu» по сценарию Марины Павловой из книги «Värikäs laulu» («Разноцветная песенка»); драматизация песенки на стихи Лауры Латвала «И-го-го лошадка» |
| Minä olen kotona (Я дома) | Финская народная песенка *«*Pekan viulu» («Петина скрипка»).Песенка «Yksi, kaksi, kolme, neljä» («Раз, два, три, четыре») из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”».Детские считалки, потешки, загадки. Потешка «Ammuu ammuu lehmä pien', haukkuu hauva metsätien, ankka vankka kaakattaa, pikkuruista naurattaa»(«Мычит, мычит коровка»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: песенка, народный хоровод, звукоподражание, фольклор | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, воспроизведение текста на слух.Творческая деятельность обучающихся: исполнение хоровода «Петина скрипка» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; исполнение песенки «Yksi, kaksi, kolme, neljä» по сценарию Марины Павловой из книги «Värikäs laulu» («Разноцветная песенка»); драматизация потешки «Мычит, мычит коровка» |
| Minun perheeni (Моя семья) | Финская народная песенка«Oravan pesä» («Гнездо белочки»).Песенка «Elefanttimarssi» («Марш слонов») из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”»). Детские считалки, потешки, загадки. Потешки «Oravalla puussa käpy oli suussa. Askeleita kuuli, Halli-koiraks luuli. Hyppäs männyn oksalle, loukkas pienen jalkansa sekä pitkän, pitkän pörröhännän»(«Была у белки шишка»), «Harakka huttua keittää» («Сорока кашу варила»).Колыбельные песни. Колыбельные «Heijaa, heijaa veikkaa nukkumaan, siskon laulu leijaa, nuku, nuku vaan! siskon laulu leijaa, nuku, nuku vaan!» («Хейя, хейя, баюшки-баю»), «Ketun tuutulaulu: Kettu se tuutii lapsiansa, joita on niin paljon. Kaksi on karjassa, kaksi on marjassa, kaksi on maltaita jauhamassa. Seitsemän on saunalla, kahdeksan meren rannalla, ja kolmekymment' korkeimman vuoren pääll'» («Колыбельная лисицы»). Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja»(Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: песенка, народный хоровод, потешка, фольклор | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух.Творческая деятельность обучающихся: исполнение хоровода «Гнездо белочки» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; исполнение песенки «Elefanttimarssi» по сценарию Марины Павловой из книги «Värikäs laulu» («Разноцветная песенка»); драматизация потешки «Была у белки шишка» |
| Minun ystäväni (Мой друг) | Финская народная песенка «Kerran kerran ystävän kanssa» («Однажды вместе с другом»).Песенка «Minä osaan» («Я умею») из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”». Скороговорки: «Hyvää huomenta, Heikki-hyvä!» («С добрым утром, Хейкки!»), «Tallallallaa laulettiin» («Таллаллаллаа – пели мы!»).Детские считалки, потешки, загадки. Потешка «Yksi kaksi kolme, istu isän polveen, äiti sanoi: älä istu, isä sanoi: istu vaan!» («Раз, два, три, садись к папе на коленки»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja»(Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: песенка, народный хоровод, скороговорка, потешка | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.Творческая деятельность обучающихся: исполнение хоровода «Однажды вместе с другом» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; исполнение песенки «Minä osaan» по сценарию Марины Павловой из книги «Värikäs laulu» («Разноцветная песенка»); драматизация потешки «Раз, два, три, садись к папе на коленки» |
| Minun lemmikkini (Мой домашний любимец) | Скороговорка «Mustan kissan paksut posket» («Толстые щеки черной кошки»).Детские считалки, потешки, загадки. Потешки «Kissa istuu ikkunalla, kutoo pientä sukkaa. Älä itke Ritva rukka, itkus menee hukkaan» («Сидит кошка на окошке»), «Aa, aa, Heikki, kissa langoissa leikki. Ai, ai, veitikka, et saa lankoja sotkea» («Аа, аа, Хейкки, кошка нитками играет»), «Kis kis kissanpoika! Kissa tanssii jäällä sukat, kengät kainalossa, hieno paita päällä» («Кис-кис, котёночек»), «Onko koira kotona? Miesten kanssa metsässä. Onko kissa kotona? Akkain kanssa niityllä. Onko koira kotona? Pankon alla nukkumassa. Vov vov vov!» («Дома ли собачка?»), «Aa Bee Cee kissa kävelee tikapuita pitkin taivaaseen» («Аа-бээ-сээ, кошка по лестнице на небо забирается»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: скороговорка, потешка | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.Творческая деятельность обучающихся: драматизация потешек «Дома ли собачка?», «Кис-кис, котёночек» и др. |
| Minun leluni (Мои игрушки)  | Финская народная песенка «Jänis istuu maassa» («Зайка на лужайке задремал»).Детские считалки, потешки, загадки. «Pium paum paukkaa, jänis metsässä laukkaa, kilikello kaulassa hopeisessa nauhassa» («Пиум паум пауккаа, зайка по лесу скачет!»).Стихи для детей:Martti Haavio «Kauravellin syöjä»(Мартти Хаавио «Кушай овсяную кашку»).Стихи для детей: Aimo Mustonen «Lentokone» (Аймо Мустонен «Самолет»).Стихи для детей: Hannele Huovi «Valokuvia» (Ханнеле Хуови «Фотографии»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: песенка, народный хоровод, потешка, фольклор, стихотворение, автор, заглавие | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.Творческая деятельность обучающихся: исполнение хоровода «Зайка на лужайке задремал» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; драматизация потешки и стихотворения |
| Minun lempikirjani (Моя любимая книжка)  | Детские песенки: Larin Kyösti «Pilvien paimen» (Песенка на стихи Ларин Кюёсти «Небесный пастушок»).Детские считалки, потешки, загадки. Считалка «Ii ii illalla kävelin pitkällä sillalla. Kuulin kellon lyövän. Paljonko se löi?»(«Вечером шёл я по мостику длинному»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja»(Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Рассказы для детей: Klimova V. «Talvinen kirja» (В. Климова «Зимняя книга»).Литературоведческая пропедевтика: песенка, народный хоровод, потешка, фольклор, сравнение | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.Творческая деятельность обучающихся: исполнение хоровода «Небесный пастушок» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; драматизация потешки |
| Mistä minä pidän? (Что я люблю?) | Детская песенка «Kenellä on punainen kukka?»(«У кого красный цветок?») из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”». Детские стихи: Kirsi Kunnas «Mistä on pienet pojat tehty?», «Mistä on pienet tytöt tehty?» (Кирси Куннас «Из чего сделаны маленькие мальчики?», «Из чего сделаны маленькие девочки?»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja»(Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Детские стихи:A. Tervasova «Marjamatka»(А. Тервасова «За ягодами»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма, сравнение | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: исполнение песенки «Kenellä on punainen kukka?» по сценарию Марины Павловой из книги «Värikäs laulu» («Разноцветная песенка»); создание коллажа по мотивам стихотворений |
| Talvi-ilot (Зимние забавы) | Детская песенка о зиме: «Ratiriti ralla» («Ратирити-ралла»).Песенка «Tuiki, tuiki, tähtönen» («Свети, свети, звездочка») из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”».Детские считалки, потешки, загадки. Потешка «Sataa vettä, sataa lunta, sataa pieniä rakeita. Kuka on käskenyt tyttöjen ottaa poikien taskusta makeita» («Идет дождь, идет снег»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: песенка, народный хоровод, потешка, фольклор, сравнение | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: исполнение хоровода «Ратирити-ралла» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; исполнение песенки «Tuiki, tuiki, tähtönen» по сценарию Марины Павловой из книги «Värikäs laulu» («Разноцветная песенка»); драматизация потешки |
| Joulu (Рождество) | Детская песенка «Porsaita äidin oomme kaikki» («Все мы мамины поросятки») из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”».Детская песенка: Armas Mišin «Joulukuusi torilla»(Армас Мишин «Рождественская елка на площади»). Детский комикс: Aleksandr Voronin «Kolmipäinen Joulupukki»(Александр Воронин «Трёхголовый Йоулупукки»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: песенка, потешка, фольклор, антонимы, синонимы, сравнение | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: исполнение песенки «Porsaita äidin oomme kaikki» по сценарию Марины Павловой из книги «Värikäs laulu» («Разноцветная песенка») |
| Uusi vuosi (Новый год) | Детские песенки «Pakkasukko», «No onkos tullut kesä?» («Дед мороз», «Разве лето наступило?»).Детские стихи: Martti Haavio, «Metsäväen Uusi Vuosi» (Мартти Хаавио «Новый Год лесных жителей»).Детские стихи: H. Martikainen «Lumiukko» (Х. Мартикайнен «Снеговик»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: песенка, народный хоровод, фольклор, антонимы, синонимы, сравнение | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: исполнение хороводов «Дед мороз», «Новогодняя ёлка» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы» |
| Minun päiväni (Мой день) | Детская песенка «Jaakko kulta» («Дорогой Яков»).Колыбельная «Nuku, nuku nurmilintu, väsy, väsy västäräkki. Nuku kun minä nukutan, väsy kun minä väsytän» («Спи усни, птичка луговая»).Считалка «Viikonpäivät. Maanantaina makkarat tehtiin, tiistaina tikut vuoltiin, keskiviikkona keitto keitettiin, torstaina tupaan kannettiin, perjantaina perheelle annettiin, lauantaina liemi latkittiin, sunnuntaina suu pyyhittiin» («Дни недели»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: песенка, колыбельная, фольклор, антонимы, синонимы, сравнение | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: исполнение песенки «Дорогой Яков» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; драматизация колыбельной и считалки |
| Minun kotimaani (Моя родная земля) | Детская песенка Nuotanveto. («Тянем невод»).Детские считалки, потешки, загадки, пословицы и поговорки. Пословица «Oma maa mansikka, muu maa mustikka» («Родная земля – земляника, чужая земля – черника»). Детские стихи. Стихотворение «Lennä, lennä, leppäkerttu, ison kiven juureen, siellä on sun isäs, äitis, keittää sulle puuroo» («Лети, лети, божья коровка»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: песенка, народный хоровод, потешка, фольклор, пословица, поговорка, сравнение | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: исполнение хоровода «Тянем невод» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; драматизация стихотворения |
| Minä maalla (Я за городом) | Кумулятивные песенки и стихи: «Ken söi kesävoin? - Kissa söi kesävoin. Missä kissa? - Aitan alla. Missä aitta? - Maahan kaatui. Missä maa? - Vetehen vieri. Missä vesi? - Härkä särpi. Missä härkä? – Niityllä. Missä niitty? - Viikate vilahti. Missä viikate? - Kannon päässä. Missä kanto? - Toukka kaivoi. Missä toukka? - Kukko nokki. Missä kukko? – Kuusosessa. Missä kuusi? - Kirves kaatoi. Missä kirves? - Seinän alla. Millä sieltä saatanehe? Haapaisilla, halkosilla, korennoilla, koivusilla» («Кто съел летнее масло?»).Детские стихи, считалки: «Satu meni saunaan, pani laukun naulaan. Satu tuli saunasta, otti laukun naulasta» («Пошла Сату в сауну»).Детские считалки, потешки, загадки, приметы: «Etana, etana, näytä sarves, onko huomenna pouta?» («Улитка, улитка, покажи рожки. Будет ли завтра хорошая погода?»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, кумулятивный стих, считалка, народная примета | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: иллюстрирование стихотворения, считалки, приметы |
| Minä kaupungissa (Я в городе) | Считалка «Maalari maalasi taloa, sinistä ja punaista, illan tullen sanoi hän, nyt mä lähden tästä talosta pois. Puh pah pelistä pois!» («Маляр покрасил дом»).Песенки «Pikku Matin autosta on kumi puhjennut», «Täti Monika» («У машины маленького Матти спустило колесо», «Тётушка Моника»).Детские рассказы. V. Ivanova, suom. I. Hännikäinen. «Kuka pääsee eläintarhaan?» (В. Иванова, перевод на фин. яз. И. Хянникяйнен «Кто поедет в зоопарк?»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: считалка, стихотворение, текст песни, ритм, рифма | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация песенок и считалок |
| Minä metsässä (Я в лесу) | Детские считалки, потешки, загадки: «Hus sika metsään! Mitä sika metsässä? Tule jouluna kotiin, tuo lapselle marjoja punaisessa pussissa, sinisessä silkissä, koreassa kontissa, vaskisessa vakkasessa, kultaisessa kuppisessa, maalatussa maljasessa - leuan alla lekkerissä, säkissä saparon alla!» («Кыш, свинья, в лес!»); «Orava hyppää puusta puuhun, haukotus kulkee suusta suuhun» («Прыгает белка с дерева на дерево»).Сказка «Meni akka metsään, pukki tuli vastaan» («Пошла баба в лес, навстречу ей козлик»).Стихи для детей. Pia Perkiö «Kasveja: Metsässä kasvaa karhunsammal» (Пиа Перкиё «Растения: В лесу растет медвежий мох»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: считалки, загадки, потешки | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация потешки и сказки |
| Minun lempisatuni (Моя любимая сказка) | Фольклор. Сказки: «Kolme pukkia», «Kolme pientä porsasta», «Kolme karhua», «Kurki ja kuikka» («Три козлика», «Три поросенка», «Три медведя», «Журавль и гагара»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Авторские сказки: J. Stroganova «Satu» (Ю. Строганова «Сказка»).Литературоведческая пропедевтика: сказка, сюжет, герой, мораль | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun lempiloruni (Мой любимый стишок) | Фольклор, считалки, потешки: «Elli keitti vellii omista otrajauhoistaan» («Варила Элли кашу»); «Apina ja korilla kävelivät torilla» («Обезьянка и горилла ходили на рынок»); «Minä menin Poriin» («Я поехал в Пори»); «Pikkuinen poika itki, ikkuna meni rikki» («Мальчик плачет – окно разбито»); «Niin fiini ku appelsiini» («Хорош как апельсин»); «Pieni piimäenkeli navetassa lenteli» («Ангелочек прилетел, простоквашу в хлеве съел»); «Kiiraa kaaraa, lentää laaraa» («Кийраа-каараа»); «Jussi pussi punnittiin» («Юсси-пусси взвесили»); «Ii mii Mikko kulta» («Ии-мии Микко»); «Ellen sellen sipuli saa» («Эллен-сэллен»); «Eppep peppel piirum paarum puf» («Эппеп-пэппел»); «Hippa-Heikin laiva lähti varttia vailla kuus» («Корабль отплыл без четверти шесть»); «Yksi kaksi kolme neljä ja viis: täss on minun kultani siis» («Раз, два, три, четыре, пять»).Стихи для детей: Kirsi Kunnas «Näetkös pikku Elliä: hän syö kauravelliä» (Кирси Куннас «Маленькая Элли кушает овсянку»).Стихи для детей: Elma Reinikainen «Mummo tahtoo helliä pikkuruista Elliä keittäis hyvää velliä» (Элма Рейникайнен «Бабушка хочет побаловать маленькую Элли»).Стихи для детей: Kaarina Helakisa «Elli velli karamelli, punasukka, piparisuu» (Каарина Хелакиса «Элли-велли-карамелли»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: потешки, считалки, загадки, дразнилки | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minä piirrän (Я рисую) | Стихи для детей: Heli Rantala «Hei, olen keltainen väri vauhdikas ja iloinen!»; «Hei olen punainen väri ärhäkkä ja tulinen!» (Хели Рантала «Привет! Я – желтый цвет», «Привет! Я – красный, огнеопасный»).Стихи для детей: Hannele Huovi «Vihreä laulu» (Ханнеле Хуови «Зеленая песенка»).Фольклор. «Värilaulu: Kenellä on päällä jotain punaista» («Цветная песенка: на ком есть что-то красное…»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minä pidän keväästä (Я люблю весну) | Фольклор. Финские потешки, считалки «Loruja. Talvi oli, kevät tuli, lumi suli pois»; «Kevät tuli, lumi suli, puro sanoi puli puli» («Была зима, пришла весна, снег растаял», «Пришла весна, растаял снег, ручеёк сказал: пули, пули»).Фольклор. Jukka Parkkinen «Kevät lumen sulattaa, auringossa sulaa maa» (Юкка Парккинен «Весна растопит снег, прогреет солнце землю»).Детские стихи: J. Rugojev «Huhtikuun ihmeitä» (Яакко Ругоев «Апрельские чудеса»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: потешки, считалки, загадки | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Kevätjuhla (Весенний праздник) | Стихи для детей: Aale Tynni «Kun tulee pääsiäinen, niin silloin alkaa kevät» (Аале Тюнни «Когда приходит Пасха, тогда начинается весна»).Стихи для детей: Terttu Vikström «Kevättä uumoillen», «Äidin apulaiset» (Тертту Викстрем «Предчувствуя весну», «Мамины помощники»).Фольклор: «Virvon varvon tuoreeks terveeks tulevaks vuodeks. Vitsa sulle, palkka mulle» («Вербой бью, здоровье даю»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор, праздник, традиции | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minä kasvitarhassa (Я в саду) | Стихи для детей: Kaija Pakkanen «Kasvimaan aapinen» (Кайя Пакканен «Огородная азбука»).Фольклор: «Ruusu, päivänkakkara, risu, oksankäppyrä, koiranputki, narsissi, harsokukka, sypressi» («Роза, ромашка»).Фольклор: «Kaksi on kaunista kesällä: lehti puussa, ruoho maassa. Minä kohta kolmantena» («Что летом красиво?»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: потешки, загадки, считалки | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minä kirjastossa (Я в библиотеке) | Фольклор: «Lukutoukka, lukutoukka aamulla ahmaisi aapisen. Lukutoukka, lukutoukka mieleensä painoi sen» («Книжный червь с утра позавтракал азбукой»).Стихи для детей: Kaarina Helakisa «Aapelus - aakkosloruja ja hassuja satuja» (Каарина Хелакиса «Аапелус – алфавитные стихи и веселые сказки»).Стихи для детей: Jukka Itkonen «Aakkoslammas Loksuhammas» (Юкка Итконен «Алфавитный барашек»).Стихи для детей: Virpi Tarvainen «Kirjat aina odottaa» (Вирпи Тарвайнен «Книжки всегда ждут»).Стихи и сказки для детей: «Pyörykkä: Venäläisiä lasten satuja, runoja, loruja» («Колобок: русские сказки, стихи, потешки для детей»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minä pidän kesästä (Я люблю лето) | Фольклор, потешки, считалки: «Huppila, huppila hyväistä lasta! Kesällä marjoja poimimaan, talvella tappuroita kehräämään» («Хуппила хуппила деточку!»); «Pois pilvi päivän päältä! Anna päivän paistaa. Anna auringon loistaa, pienten lasten lämmitellä» («Прочь туча от солнышка!»); «Ruoho maassa, lintu puussa, sadeheinä kissan suussa. Pilvi siellä, pilvi tuolla, kohta sataa joka puolla» («Трава на земле, птичка на дереве»); «Lintu lentää, liitää, laataa, kiitää, kaataa, tekee pessää kaiken kesää – tuonne kannon nokkaan» («Птичка летит, гнездышко вьет»).Стихи для детей: Jukka Parkkinen «Kasvit kukkaan puhkeaa» (Юкка Парккинен «Расцветает все вокруг»).Стихи для детей: Kaija Pakkanen «Kesäkuu: Hyttysen hyrinä, ukkosen jyrinä» (Кайя Пакканен «Июнь»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: потешки, считалки, рифмовки, загадки, приметы | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minä puhun suomea (Я говорю по-фински) | Фольклор, пальчиковые игры: «Peukaloputti sai sian hei» («Большой палец поймал поросенка»).Фольклор, считалка: «Entten tentten teelika mentten» («Энттен-тэнттен»).Фольклор, потешки: «Varis lauloi keväällä lapsille: Vaak, vaak, variksen saappaat» («Вороньи сапожки на детские ножки»).Стихи для детей: Kaija Pakkanen «Anna harakalle hattu» (Кайя Пакканен «Дай сороке шляпу»).Стихи для детей: Ester Ahokainen «Pupu paistoi lettuja» (Эстер Ахокайнен «Испек заяц блины»).Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: потешки, считалки, рифмовки, загадки, приметы | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun lomani (Мои каникулы) | Фольклор: «Pikkuisella etanalla oli koti koivun alla. Lehtipeitto jalkain päällä, nukkui siellä poutasäällä» («У маленькой улитки был домик под березой»).Стихи для детей: Laura Latvala «Etana sadetta ennustaa» (Лаура Латвала «Улитка дождь предсказывает»).Фольклор: «Souda, souda sorsan poikaa, lieku, lieku linnun lasta. Sorsa soitti kanteleella, vesilintu vempeleellä» («Плыви, плыви, утенок»).Фольклор: «Kuku käki, laula lintu, pajata palokärki! Käki kukkuu koivikossa, pienet linnut laulaa» («Кукуй, кукуй, кукушечка»).Фольклор: «Kuu kiurusta kesään, puolikuuta peipposesta, västäräkistä vähäisen, pääskysestä ei päivääkään» («От жаворонка до лета – месяц, полмесяца от зяблика, чуточку от трясогузки, от ласточки – ни денечка»). Примета: «Käki tuo kesän soman, pääsky päivän lämpimän» («Кукушка лето приносит, ласточка – теплые деньки»). Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä «Inkerin lasten oppikirja» (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: потешки, считалки, рифмовки, загадки, приметы | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: летний поэтический и певческий праздник |
|  | Резерв времени на повторение пройденного материала и устранение последствий форс-мажорных обстоятельств при реализации учебного плана | 2 |  |
| **2 класс (34 часа)** |
| **Тема** | **Содержание[[2]](#footnote-2)** | **Кол-во часов** | **Характеристики основных видов деятельности обучающихся** |
| Hauska tutustua! (Приятно познакомиться) | Загадка: «Mikä jokaisella on?» («Что у каждого есть?»). Ответ на дразнилку «Joka toista haukkuu, sen napa pyörii ja paukkuu» («У того, кто обзывается»).Kirsi Kunnas «Ajatus: Miksi minä olen minä enkä kukaan muu» (Кирси Куннас «Мысль. Почему я – это я, а не кто-то другой»).Потешка «Lorupussi» («Мешочек со стихами»).Дразнилка «Matti maa mapattu malliskukko mapsis» («Матти маа мапатту»).Meeri Tuisku «Ljonka vaihtaa sukunimeään» (Мэри Туйску «Лёнька меняет фамилию»).Игра «Pannaan mullin mallin tavut» («Перепутали мы слоги»).Песенка «Sano lamppu, sano lamppu» («Скажи слово лампа»).Siina Hirvonen «Hyvät tavat» (Сийна Хирвонен «Хорошие манеры»).Считалка «Silmä, silmä, nenä, suu, poski, poski ja leukaluu» («Глаз один, глаз другой, нос, рот, щеки, подбородок»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Литературоведческая пропедевтика: фольклорное произведение, загадка, считалка, дразнилка, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам.Творческая деятельность обучающихся: использование считалок, потешек, дразнилок в игре |
| Minun kotini (Мой дом) | Загадка «Mikä jokaisella on?» («Что у каждого есть?»).Потешка «Kummassa talossa talonpoika asuu?» («В каком доме крестьянин живет?»).Потешка «Lorupussi» («Мешочек со стихами»).Потешка «Tien laidass' oli mökki» («У дороги стояла избушка»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Потешка «Ville ja Valle mökissänsä, elivät olivat yksinänsä» («Жили-были Вилле и Валле»).Литературоведческая пропедевтика: фольклорное произведение, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun leluni (Мои игрушки) | Игра «Karhu nukkuu, karhu nukkuu talvipesässään» («Мишка спит в своей берлоге»).Kirsi Kunnas «Olipa kerran kurki» (Кирси Куннас «Жил-был журавль»).Kirsi Kunnas «Tämä pieni possu» (Кирси Куннас «Этот маленький поросенок»).Песенка «Leipuri Hiiva» («Пекарь Дрожжин»).Потешка «Ukko istui jäällä» («Сидел дедушка на льду»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun perheeni (Моя семья) | Потешка «Antti kantti karvajalka lähti ojasta ongelle» («Антти пошел на рыбалку»).Gunnel Linde «Perunalapsia pestään» (Гуннел Линде «Мытье маленьких картошек»).Колыбельная «Makaa, makaa, marjankukka» («Спи, усни, ягодка моя»).Колыбельная «Minä laulan lapselleni» («Я пою своему ребенку»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Aleksandr Valentik «Mummon letut» (Александр Валентик «К бабушке на оладушки», перевод Армаса Мишина). Литературоведческая пропедевтика: фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun kouluni (Моя школа) | Elina Karjalainen «Koulutietä kulkiessas, nalle, aina muista» (Элина Карьялайнен «По дороге в школу помни»).Песенка «Maijall' oli karitsa» («Была у Майи овечка»).Veikko Ervasti «Syksyn piirteitä» (Вейкко Эрвасти «Приметы осени»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun ystäväni (Мой друг) | Kaarina Helakisa «Ja jokaisella on omena» (Каарина Хелакиса «У каждого по яблоку»).Стишок «Mäpä tykkään kaverista, joka tykkää susta, joka tykkää kaverista, joka tykkää musta» («Мне нравится тот, кому нравишься ты»).Песенка Peppi Pitkätossu «Kaikki on vinksin vonksin» (Песенка Пеппи Длинный чулок «Все вверх дном»).Terttu Vikström «Timpan runo» (Тертту Викстрём «Стихотворение Тимппы»).Песенка «Tuu tuu, mukaan sä tuu» («Туу-туу, иди к нам»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun päiväni (Мой день) | Aale Tynni «Syödään, juodaan, leikitään» (Аале Тюнни «Поедим и поиграем»).Стишок «Harjaa hampaat aamuin illoin» («Чисти зубы утром и вечером»).Песенка «Jumppalaulu» («Зарядка»).Kaija Pakkanen «Kello ja minä» (Кайя Пакканен «Часы и я»).Стишок «Kello löi yksi, kello löi kaksi, minä tulin tunnin vanhemmaksi» («Часы пробили час, часы пробили два, и я сейчас состарился на час»).Считалка «Kellonajat: kello yks – muna kyps» («Часы пробили час»).Считалка «Maanantaina makkarat tehtiin» («В понедельник делали колбаску»).Кумулятивная песенка «Mikä rata? – Junarata» («По какой дороге? – По железной»).Terttu Vikström «Tikin-takin» (Тертту Викстрем «Тик-так»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun lempijuhlani (Мой любимый праздник) | Песенка «Haavio-Tynni-Hinkkanen Piparkakut» («Перечные пряники»).Песенка «Joulupuu on rakennettu» («Украшено рождественское дерево»).Песенка «Koska meillä on joulu?» («Когда наступит рождество?»).Стишок «Piu pau papin kello» («Бим бом, бьют часы»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, постепенный переход от слогового к плавному осмысленному правильному чтению целыми словами вслух (скорость чтения в соответствии с индивидуальным темпом чтения), постепенное увеличение скорости чтения, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun harrastukseni (Мои увлечения) | Стишок «Laiskurin viikko. Laiskuri nukkuu maanantain, haukottelee tiistain, keskiviikkona kylkeä kääntää» («Неделя лентяя»).Meeri Tuisku «Tilkkunen» (Мээри Туйску «Лоскуток»).Игра «Pajaleikki. Reippahasti lietsomaan, rautaa tässä taotaan!» («Кузнецы»).Считалка для скакалки «Pappi, lukkari, talonpoika, kuppari, rikas, rakas, köyhä, varas, keppikerjäläinen!» («Паппи, луккари»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, постепенный переход от слогового к плавному осмысленному правильному чтению целыми словами вслух (скорость чтения в соответствии с индивидуальным темпом чтения), постепенное увеличение скорости чтения, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun matkani (Моё путешествие) | Kaarina Helakisa «Oli kerran nalle nimeltänsä Kalle» (Каарина Хелакиса «Жил-был медвежонок Калле»).Потешка «Kävin kerran kaupungissa, kuulin siellä kellon lyövän. Mitä se silloin löi? Yksi, kaksi, kolme» («Был я как-то в городе, слышал, как часы бьют: раз, два, три»).Marjatta Pokela, Pirkko Koskimies «Ihme ja kumma» (Марьятта Покела, Пиркко Коскимиес «Чудеса»).Petter Ohls «Matkustan ympäri maailmaa» (Петтер Ольс «Я путешествую по миру»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма, эпитет, аллитерация | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, плавное осмысленное правильное чтение целыми словами вслух (скорость чтения в соответствии с индивидуальным темпом чтения), постепенное увеличение скорости чтения, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему, нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: эпитетов, сравнений, аллитерации.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun syntymäpäiväni (Мой день рождения) | Immi Hellén «Äiti leipoo» (Имми Хеллен «Мама печёт пирог»).Игра «Leikataanpas kauraa, kuka sen kauran sitoo?» («Сожнем овес, кто овес в снопы свяжет?»).Песенка «Paljon onnea vaan» («Много счастья»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Стишок «Voi voi sentään kuinka monta kertaa ihmisten lapset ilmassa lentää» («Ай-ай, сколько раз мы замечали, как дети по воздуху летали»).Литературоведческая пропедевтика: фольклорные жанры, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма, эпитет, сравнение, аллитерация | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение вслух, установка на нормальный для читающего темп беглости, позволяющий ему осознать текст, соблюдение орфоэпических и интонационных норм чтения, чтение предложений с интонационным выделением знаков препинания; ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему; работа с разными видами текста: особенности фольклорного текста (загадки); нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: эпитетов, сравнений.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun lemmikkini (Мой домашний любимец) | Aleksis Kivi «Makeasti oravainen makaa sammalhuoneessansa» (Алексис Киви «Сладко спит бельчонок»).Песенка «Kippurahäntä» («Хвост крючком»).«Kis, kis kissanpoika! Kissa tanssii jäällä sukat, kengät kainalossa, hieno paita päällä» («Кис, кис, котёночек!»)Стишок «Meidän koira. Lurpin larpin luppakorva» («Наша собачка»).Tuula Korolainen «Kissa kissa kissa» (Туула Королайнен «Киска киска киска»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Литературоведческая пропедевтика: эпитет, сравнение, аллитерация | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение вслух, установка на нормальный для читающего темп беглости, позволяющий ему осознать текст, соблюдение орфоэпических и интонационных норм чтения, чтение предложений с интонационным выделением знаков препинания; чтение про себя, осознание смысла произведения при чтении про себя (доступных по объему и жанру произведений);ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему; работа с поэтическим текстом: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: эпитетов, сравнений.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun lempivuodenaikani (Моё любимое время года) | Потешка «Aurinko, aurinko lättyjä paistaa, hauska on auringon lättyjä maistaa» («Солнышко блинчики печёт»).Georg Malmsten «Jänöjussin mäenlasku» (Георг Малмстен «Зайчик с горки покатился»).Ilkka Kuusisto «Kuukaudet» (Илкка Куусисто «Месяцы»).Laila Nikkanen «Kuule kuinka lintu laulaa», «Oi kesä, kaunis kesä», «On syksyilmat kuulaat», «Viime yönä satoi lunta» (Лайла Ниукканен «Послушай, как птица поет», «Ах, лето, чудесное лето», «Прозрачен воздух осенью», «Ночью выпал белый снег»).Martti Haavio «Kevätruno», «Lumiukkojen seikkailut» (Мартти Хаавио «Весеннее стихотворение», «Приключения снеговиков»).Reino Helismaa «Nalle Puhin sadelaulu» (Рейно Хелисмаа «Песенка медвежонка Пуха про дождик»).Песня «Sanos mitä Pohjolaan kevät tuopi tullessaan» («Скажи, что на Север приносит с собою весна»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Литературоведческая пропедевтика: эпитет, сравнение, аллитерация | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования; чтение про себя, осознание смысла доступных по объему и жанру произведений при чтении про себя;ответы на вопросы учителя по содержанию прочитанного текста; устное высказывание на заданную тему, передача впечатлений из художественного произведения в рассказе (описание); работа с поэтическим текстом: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи средств выразительности: эпитетов, сравнений.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun lempikirjani (Моя любимая книга) | Ilmari Kianto «Pikku Inkerin laulu» (Илмари Кианто «Песенка маленькой Инкери»).Kaisa Kantola «Noitamuori keiton keitti» (Кайса Кантола «Варила зелье колдунья»).Marjatta Kurenniemi «Olipa kerran pikkuinen noita-akka» (Марьятта Курэнниэми «Жила-была бабка-ёжка»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Vuokko Paavilainen «Olipa kerran pikkuinen peikko» (Вуокко Паавилайнен «Жил-был маленький тролль»).Литературоведческая пропедевтика: эпитет, сравнение, аллитерация | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования; чтение про себя, осознание смысла произведения при чтении про себя; просмотровое чтение, нахождение в тексте необходимой информации;ответы на вопросы учителя по содержанию прочитанного текста; устное высказывание на заданную тему, передача впечатлений из художественного произведения в рассказе (описание); работа с поэтическим текстом: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи средств выразительности – эпитетов, сравнений, аллитераций.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Minun lomani (Мои каникулы) | Konstantin Raitio «Kotini» (Константин Райтио «Мой дом»).Считалка «Kukko puuron keittää» («Петушок варит кашку»).Maija Konttinen «Lapsoset ketterät kotihaasta koivuista oksat taittaa» (Майя Конттинен «Банные веники»).Marjatta Pokela «Vaarilla on saari» (Марьятта Покела «У дедушки есть остров»).Игра «Piippolan vaari» («Дедушка из Пийппола»).Sigfrid Lampén «Orvokkini tummasilmä» (Сигфрид Лампен «Моя фиалка темноокая»).Считалка «Soudetaan, noudetaan suuri kalansaalis» («Гребем, гребем, большого улова ждем»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Литературоведческая пропедевтика: эпитет, сравнение, аллитерация | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования; чтение про себя, осознание смысла произведения при чтении про себя; просмотровое чтение, нахождение в тексте необходимой информации;говорение (диалог), ответы на вопросы учителя по содержанию прочитанного текста; говорение (монолог), короткий рассказ по рисункам; работа с поэтическим текстом: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи средств выразительности (эпитетов, сравнений, аллитераций).Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Teatteri (Театр) | Кумулятивная сказка «Kenen tämä pelto? – Peipposen pelto» («Чье это поле? – Зяблика»).Потешка «Kenguru Joonatan» («Кенгуру по имени Йонатан»).Игра «Metsässä on polku. – Minä sen tein» («В лесу есть тропинка – это я протоптал»).Игра «Minä myös: menin kauppaan – minä myös, ostin kalan – minä myös» («И я тоже»).Кумулятивная сказка «Palvelin minä rikasta miestä» («Служил я у богатого хозяина»).Кумулятивная сказка «Takoi seppä viikatteita» («Ковал кузнец серпы»).Стишок «Tässä on talo, jonka Hannu teki» («Вот дом, который построил Ханну»).Veikko Pällinen «Pikku runoja palleroisille» (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»).Литературоведческая пропедевтика: эпитет, сравнение, аллитерация | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования; чтение про себя, осознание смысла произведения при чтении про себя; просмотровое чтение, нахождение в тексте необходимой информации;говорение (диалог), ответы на вопросы учителя по содержанию прочитанного текста; говорение (монолог), короткий рассказ по рисункам; работа с поэтическим текстом: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи средств выразительности (эпитетов, сравнений, аллитераций).Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
|  | Резерв времени на повторение пройденного материала и устранение последствий форс-мажорных обстоятельств при реализации учебного плана | 2 |  |
| **3 класс (34 часа)** |
| **Тема** | **Содержание[[3]](#footnote-3)** | **Кол-во часов** | **Характеристики основных видов деятельности обучающихся** |
| Perhe ja ystävät (Семья и друзья) | Ahti Sonninen «Äiti leipoo» (Ахти Соннинен «Мама печёт»).Charles Perrault «Saapasjalkakissa» (Шарль Перро «Кот в сапогах»).Ilona Veikkolainen «Jokaiselle ystävälle sydänkortti», «Ystävyys» (Илона Вейкколайнен «Каждому другу по сердечку», «Дружба»).Margarita Pehkonen «Ihmisen paras ystävä» (Маргарита Пехконен «Лучший друг человека»).Nikolai Tjurnin «Ystävä» (Николай Тюрнин «Друг»). Zoja Antsygina «Kukka vaarille» (Зоя Анцыгина «Цветок для дедушки»).Jaakko Rugojev «Orava ja Jänö-Jussi» (Яакко Ругоев «Белка и Заяц»).Литературоведческая пропедевтика: метафоры, олицетворения; особенности стихотворного произведения (ритм, рифма) | 4 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения; чтение вслух с установкой на нормальный для читающего темп беглости, позволяющий ему осознать текст, соблюдение орфоэпических и интонационных норм чтения, чтение предложений с интонационным выделением знаков препинания.Нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, олицетворений; различение, выделение особенностей стихотворного произведения (ритм, рифма); различение фольклора и авторских художественных произведений.Творческая деятельность обучающихся: интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся (чтение по ролям) |
| Syksy. Koulu (Осень. Школа) | Aleksandr Valentik «Syksy: runoja lapsille» (Александр Валентик «Осень: стихи для детей»).Ilona Veikkolainen «Opi suomea Kamillan kanssa» (Илона Вейкколайнен «Учи финский вместе с Камиллой»).Lea Helo «Syksy» (Леа Хело «Осень»). Meeri Alajoki «Kouluun» (Мээри Алаёки «В школу»).Сказка «Nauris» («Репка»).Sergei Georgijev «Ekaluokkalainen Matti Manninen» (Сергей Георгиев «Первоклассник Матти Маннинен»). Taisto Summanen «Aapinen» (Тайсто Сумманен «Азбука»).Terttu Vikström «Syksyiset päivät» (Тертту Викстрём «Осенние дни»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, художественный образ, искусство слова, автор (рассказчик), сюжет, тема | 4 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с разными видами текста, практическое освоение умения отличать текст от набора предложений; библиографическая культура (книга учебная, художественная, справочная).Творческая деятельность обучающихся: интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся (инсценирование) |
| Päiväjärjestys. Harrastukset. Synttärit (Распорядок дня. Увлечения. День рождения) | Русская народная сказка «Harakan huttu: venäläinen lasten satu» («Сорочья каша»). Ilkka Kuusisto «Viikonpäivät» (Илкка Куусисто «Дни недели»).Ilona Veikkolainen «Opi suomea Kamillan kanssa. Kamillaa laiskottaa herätä» (Илона Вейкколайнен «Учи финский вместе с Камиллой. Камилле лень просыпаться»).Irma Hidman «Kaksoissynttärit» (Ирма Хидман «Двойной День рождения»).Kaarina Helakisa «Petterin Syntymättömyyspäivä» (Каарина Хелакиса «День-не-рождения Петтери»).Kaija Pakkanen «Kello ja minä» (Кайя Пакканен «Часы и я»).Natalia Jelizarova «Taikatarha, aurinkohevonen ja muita ihmeitä» (Наталия Елизарова «Волшебный сад, солнечная лошадь и другие чудеса»). Saimi Konkka «Päivä paistaa», «Sekamelska» (Сайми Конкка «Солнце светит», «Кавардак»).Taisto Summanen «Miten Heikki parantui», «Kalle» (Тайсто Сумманен «Как Хейкки поправился», «Калле»).Литературоведческая пропедевтика: общее представление о композиционных особенностях построения разных типов текста: повествование (рассказ); литературные понятия: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли); отношение автора к герою | 4 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка (рассказ по картинкам); работа с текстом художественного произведения, характеристика героя произведения (портрет, характер героя, выраженные через поступки и речь).Различение фольклора и авторских художественных произведений,жанров произведений, узнавание, различение, определение основного смысла малых фольклорных форм (пословицы и поговорки); общее представление о композиционных особенностях построения разных типов текста: повествование (рассказ); ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли); отношение автора к герою.Творческая деятельность обучающихся: знакомство с различными способами работы с деформированным текстом и использование их (установление причинно-следственных связей, последовательности событий: соблюдение этапности в выполнении действий) |
| Talvi ja talvijuhlat (Зима и зимние праздники) | Aleksandr Valentik «Lumihiutaleet ja kinos», «Tuuli ja luistimet», «Talvi» (Александр Валентик «Снежинки и сугроб», «Ветер и коньки», «Зима»).Aleksandra Levina «Koko aamun satoi lunta» (Александра Левина «Все утро шел снег»).Aleksei Popov «Pakkasukon lahja» (Алексей Попов «Подарок Деда Мороза»).Ilona Veikkolainen «Suksilla» (Илона Вейкколайнен «На лыжах»).Irina Nikitina «Talvisatu» (Ирина Никитина «Зимняя сказка»).Nikolai Tjurnin «Pakkanen» (Николай Тюрнин «Мороз»).Taisto Summanen «Tervetuloa, uusi vuosi!» (Тайсто Сумманен «Здравствуй, Новый Год!»).Литературоведческая пропедевтика: общее представление о композиционных особенностях построения разных типов текста: диалог героев; ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли); отношение автора к герою; стихотворение – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах | 4 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: краткий пересказ (передача основных мыслей); говорение (культура речевого общения), передача впечатлений (из повседневной жизни, художественного произведения, изобразительного искусства) в рассказе (описание, рассуждение, повествование). Творческая деятельность обучающихся: интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся (драматизация) |
| Kevät ja kevätjuhlat (Весна и весенние праздники) | Aale Tynni «Kevään työt» (Аале Тюнни «Весенние работы»).Ilona Veikkolainen «Kissa nimeltään Minttu», «Lahjat äidille ja mummoille», «Ihanaa kuin kevät tulee» (Илона Вейкколайнен «Кошка по имени Минтту», «Подарки для мамы и бабушек», «Хорошо, когда приходит весна»).Maria Solntseva «Pääsiäiskana: lelun valmistaminen» (Мария Солнцева «Пасхальная курочка: делаем вместе игрушку»). Mihail Fjodorov «Kevät pohjolassa» (Михаил Фёдоров «Весна на севере»).Taisto Summanen «Kevätkarpaloita» (Тайсто Сумманен «Весенняя клюква»).Tia Korhonen «Pääsiäinen» (Тиа Корхонен «Пасха»).Литературоведческая пропедевтика: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли); отношение автора к герою; жанровое разнообразие произведений, малые фольклорные формы (колыбельные песни, считалки);общее представление о композиционных особенностях построения разных типов текста: описание (портрет) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения: понимание заглавия произведения, его адекватное соотношение с содержанием; воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка: последовательное воспроизведение эпизода с использованием специфической для данного произведения лексики (по вопросам учителя);освоение разных видов пересказа художественного текста (выборочный пересказ), самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту: характеристика героя произведения (отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описание места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста), рассказ от имени героя произведения; письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (описание).Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста по серии иллюстраций к произведению |
| Koti ja lemmikit. Metsä ja metsäeläimet (Дом и домашние любимцы. Лес и лесные жители) | Aleksandr Podjelski «Satuja luonnosta» (Александр Подъельский «Сказки о природе»).Jaakko Rugojev «Orava ja Jänö-Jussi» (Яакко Ругоев «Белка и Заяц»).Meeri Tuisku «Metsämatkoja» (Мээри Туйску «Путешествия в лес»).Mihail Jasnov «Taivaaseen asti», «Hiirenkorvallinen lintu», «Muurahaisesta» (Михаил Яснов «До неба», «Странная птица», «О муравье»).Natalja Kuzmina «Karhu mesikämmen» (Наталья Кузьмина «Мишка косолапый»).Pekka Mutanen «Kalle Karjalainen sekä muita kertomuksia» (Пекка Мутанен «Калле Карьялайнен и другие рассказы»).Raija-Liisa Pöllä «Turolaistarinoita: Miten Turo putosi saappaaseen» (Райя-Лииса Пёлля «Истории про Туро. Как Туро в сапог провалился»).Sergei Georgijev «Kissanpoikien seikkailut», «Varpusen tarinoita» (Сергей Георгиев «Приключения котят», «Рассказы воробья»).Сказка «Kaksi karhunpentua» («Два медвежонка»).Литературоведческая пропедевтика: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою, детективная история; общее представление о композиционных особенностях построения разных типов текста: описание | 4 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, характеристика героя произведения с использованием художественно-выразительных средств данного текста, нахождение в тексте слов и выражений, характеризующих героя и событие; выявление авторского отношения к герою на основе анализа текста, авторских помет, имен героев; говорение (культура речевого общения), доказательство собственной точки зрения с опорой на текст или собственный опыт.Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии) |
| Kotimaa (Родная земля) | Armas Hiiri «Sinne, missä kukkuu käki» (Армас Хийри «Туда, где кукует кукушка»).Helli Palmgren «Minun Karjala, sinun Karjala, meidän Karjala» (Хелли Палмгрен «Моя Карелия, твоя Карелия, наша Карелия»).Jaakko Rugojev «Horsmankukka» (Яакко Ругоев «Иван-чай»).Taisto Summanen «Retkeilylaulu» (Тайсто Сумманен «Песня путешественника»).Литературоведческая пропедевтика: метафоры, олицетоврения, общее представление о композиционных особенностях построения разных типов текста: описание (пейзаж) | 4 | Виды речевой и читательской деятельности: говорение (культура речевого общения), устное сочинение как продолжение прочитанного произведения, отдельных его сюжетных линий; работа с разными видами текста, общее представление о разных видах текста: художественных, учебных, научно-популярных – их сравнение, определение целей создания этих видов текста.Нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, олицетворений.Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии) |
| Kesäloma (Летние каникулы) | Ilona Veikkolainen «Hyvä ystävä», «Kaksi rupikonnaa» (Илона Вейкколайнен «Дорогой друг», «Две жабы»).Maria Koivestoinen «Maija-matkustaja» (Мария Койвестойнен «Майя – путешественница»).Saimi Konkka «Hupaisa piirustustuokio» (Сайми Конкка «Веселый урок рисования»).Taisto Summanen «Laulu paperilaivoista» (Тайсто Сумманен «Песня о бумажных корабликах»).Terttu Vikström «Sudenkorento», «Ahvenen terveiset» (Тертту Викстрем «Стрекоза», «Приветствия окуня»).Vladimir Lukkonen «Epäonnistunut kalaretki» (Владимир Лукконен «Неудачная рыбалка»).Vladimir Majakovski «Mikä on hyvää ja mikä on pahaa» (Владимир Маяковский «Что такое хорошо и что такое плохо»).Zoja Antsygina «Kesäpäivä» (Зоя Анцыгина «Летний день»).Литературоведческая пропедевтика: метафоры, олицетворения; общее представление о композиционных особенностях построения разных типов текста: описание (пейзаж) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, определение особенностей художественного текста: своеобразия выразительных средств языка (с помощью учителя); говорение (культура речевого общения), устное сочинение как продолжение прочитанного произведения, отдельных его сюжетных линий;работа с разными видами текста, общее представление о разных видах текста: художественных, учебных, научно-популярных – их сравнение, определение целей создания этих видов текста.Нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, олицетворений; общее представление о композиционных особенностях построения разных типов текста: описание (пейзаж).Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии) |
|  | Резерв времени на повторение пройденного материала и устранение последствий форс-мажорных обстоятельств при реализации учебного плана | 4 |  |
| **4 класс (34 часа)** |
| **Тема** | **Содержание[[4]](#footnote-4)** | **Кол-во часов** | **Характеристики основных видов деятельности обучающихся** |
| Kesällä (Летом) | Ilona Veikkolainen «Ihana viikonloppu!» (Илона Вейкколайнен «Чудесные выходные»).Jaakko Rugojev «Elokuu» (Яакко Ругоев «Август»).Jelena Pietiläinen «Polkupyörä» (Елена Пиетиляйнен «Велосипед»).Kaija Pakkanen «Töitä tarjolla» (Кайя Пакканен «Работы хватит всем»).Сказка «Kettu ja jänis» («Лиса и заяц»).Matti Masajev «Kirjokopsa: kertomuksia Vilistä, Vaarista ja Noki-Mikestä, kesän kukista, väreistä, tuoksuista ja muista luonnon ihmeistä» (Матти Мазаев «Корзинка, полная чудес: рассказы о Вили, Дедушке и Мике-трубочисте, о летних цветах, запахах и других чудесах природы»).Saimi Konkka «Mistä tuuli puhaltaa?» (Сайми Конкка «Откуда ветер дует?»).Русская народная сказка «Sammakko prinsessana» («Царевна-лягушка»).Taisto Summanen «Ketä aurinko rakastaa» (Тайсто Сумманен «Кого любит солнышко»).Veikko Pällinen «Kissankello», «Aino» (Вейкко Пяллинен «Колокольчик», «Айно»).Helena Panšina «Petrin kesä» (Елена Паншина «Лето Петри»).Литературоведческая пропедевтика: жанровое разнообразие произведений, малые фольклорные формы (пословицы, поговорки, дразнилки)  | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: слушание, восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов); адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения; чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования; чтение про себя (изучающее чтение), умение находить в тексте необходимую информацию.Узнавание, различение, определение основного смысла малых фольклорных жанров.Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе личного опыта |
| Perhejuhlat (Семейные праздники) | Alina Ukkone «Osaatko käyttäytyä?» (Алина Укконе «А ты умеешь себя вести?»).Alla Ablouhova «Kahvi ja leivokset» (Алла Аблоухова «Кофе и пирожные»).Hanna Kankainen «Puhelimessa» (Ханна Канкайнен «По телефону»).Ilona Veikkolainen «Kamilla koristaa joulukuusta», «Omenapiirakka», «Isälle ja kahdelle vaarille» (Илона Вейкколайнен «Камилла украшает ёлку», «Пирог с яблоками», «Папе и двум дедушкам»).Katri Korvela «Hymyilkää äideille» (Катри Корвела «Улыбайтесь матерям»).Nikolai Laine «Kehtolaulu» (Николай Лайне «Колыбельная»).Saimi Konkka «Ikävä tapaus» (Сайми Конкка «Грустная история»).Сказка «Savenvalajan poika» («Сын гончара»).Taisto Summanen «Oliko norsuja?» (Тайсто Сумманен «Были ли слоны?»).Terttu Vikström «Meidän siili iloinen» (Тертту Викстрем «Наш веселый ёжик»).Terttu Vikström «Timppa, pikkumies» (Тертту Викстрем «Тимппа – добрый человек»).Reetta Niemelä «Makkarapiruetti» (Реетта Ниемеля «Колбасный пируэт» или «Сокровища лесных эльфов)Литературоведческая пропедевтика: гипербола, олицетворение; общее представление о композиционных особенностях построения разных типов текста: повествование (рассказ); письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с разными видами текста, общее представление о разных видах текста: художественных, учебных, научно-популярных – их сравнение, определение целей создания этих видов текста; работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: подробный пересказ (определение главной мысли фрагмента, выделение опорных или ключевых слов, озаглавливание, подробный пересказ эпизода).Нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, олицетворений, гипербол. Творческая деятельность обучающихся: создание собственных текстов по аналогии |
| Kirjastossa (В библиотеке) | Armas Hiiri «Mirri-kissa ja robotti» (Армас Хийри «Кошка Мирри и робот»).Helena Soini «Satu Kelohongasta, Kultasarvilehmästä ja Myyrikki-velhosta» (Елена Сойни «Сказка о сосне, златорогой корове и колдуне Мюурикки»).Ilona Veikkolainen «Pitkät hiukset», «Sininen nauha», «Ylpeä strutsi», «Utelias kana» (Илона Вейкколайнен «Длинные волосы», «Синяя ленточка», «Гордый страус», «Любопытная курица»).Jekaterina Jerjomina «Kadonnut nallekarhu» (Екатерина Еремина «Пропавший медвежонок»). Karjalaisia satuja (Карельские сказки).Konstantin Paustovski «Pohjolan tarina» (Константин Паустовский «Северная повесть»).Maailman luominen: komin kansan myytti (Мифы народа коми «Сотворение мира»).Margarita Pehkonen «Kirjeystävä», «Sherlock Holmes Etelämereltä» (Маргарита Пехконен «Друг по переписке», «Шерлок Холмс Южного моря»).Marija Mihejeva «Kultasirkka: karjalaisia kansansatuja» (Мария Михеева «Златокудрая Сиркка: карельские народные сказки»).Matti Masajev «Kirjokopsa: kertomuksia Vilistä, Vaarista ja Noki-Mikestä, kesän kukista, väreista, tuoksuista ja muista luonnon ihmeistä» (Матти Мазаев «Корзинка, полная чудес: рассказы о Вили, Дедушке и Мике-трубочисте, о летних цветах, запахах и других чудесах природы»).Matti Masajev «Taiteilija Romielsin ihmeelliset värit: tarinoita ja satuja» (Матти Мазаев «Удивительные краски художника Ромиэлса: рассказы и сказки»).Meeri Tuisku «Taru valkoliljasta» (Мээри Туйску «Сказка о белой лилии»).Natalia Silakova «Aino» (Наталья Силакова «Айно»).Petra Peikkonen «Peikkoja ennen ja nyt» (Петра Пейкконен «Тролли прежде и теперь»).Raili Koskela «Numerot» (Райли Коскела «Цифры»).Sergei Georgijev «Miikkula Nalle» (Сергей Георгиев «Медвежонок Мийккула»). Китайская сказка «Taikaomena: kiinalainen satu» («Волшебное яблоко»). Taisto Summanen «Erään kuvan tarina» (Тайсто Сумманен «Баллада об одном портрете»).Taisto Summanen «Miten Paula rakensi talon naulasta» (Тайсто Сумманен «Как Паула построила дом из гвоздя»).Terttu Vikström «Timppa, pikkumies» (Тертту Викстрем «Тимппа – добрый человек»).Сказка «Tynnyrissä kasvanut» («Выросший в бочке»).Hannu Mäkelä «Herra Huu» (Ханну Мякеля «Господин Ау»)Литературоведческая пропедевтика: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою; композиционные особенности построения разных типов текста: диалог героев; жанровое разнообразие произведений, бытовые сказки, художественные особенности сказок: лексика, построение (композиция) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка: последовательное воспроизведение эпизода с использованием специфической для данного произведения лексики (по вопросам учителя); самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка: рассказ по иллюстрациям; работа с учебными, научно-популярными и другими текстами, краткий пересказ текста (выделение главного в содержании текста); говорение (культура речевого общения), короткий рассказ по рисункам либо на заданную тему;письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнения) в мини-сочинениях (описание).Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе личного опыта |
| Syksyllä (Осенью) | Helli Palmgren «Ajatuksia koulustani» (Хелли Палмгрен «Что я думаю о моей школе»).Ilona Veikkolainen «Kamilla ja Outi opiskelevat», «Koulureppuun vain kirjat ja kynät» (Илона Вейкколайнен «Камилла и Оути учатся», «В рюкзаке только книжки и ручки»).Ilona Veikkolainen «Tottelematon sammakko» (Илона Вейкколайнен «Непослушная лягушка»).Irina Nikitina «Ihana syksy» (Ирина Никитина «Прекрасная осень»).Pirjo Pihlajaniemi «Päivän sataa tihuttaa» (Пирьё Пихлаяниеми «Дождик все льет и льет»).Taisto Summanen «Syksyllä» (Тайсто Сумманен «Осенью»).Terttu Vikström «Pyyntö», «Vaahtera», «Syksy kolkuttaa», (Тертту Викстрем «Просьба», «Клен», «Осень стучится»).Veikko Ervasti «Syksyn piirteitä» (Вейкко Эрвасти «Приметы осени»).Veikko Pällinen «Tatti», «Karvalaukku», «Leppä», «Syystöitä» (Вейкко Пяллинен «Гриб», «Волнушка», «Ольха», «Осенние работы»).Литературоведческая пропедевтика: гипербола, олицетворение; общее представление о композиционных особенностях построения разных типов текста: описание (пейзаж) | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка: пересказ; работа с учебными, научно-популярными и другими текстами, знакомство с простейшими приемами анализа различных видов текста: установление причинно-следственных связей, определение главной мысли текста, деление текста на части, определение микротем, ключевые или опорные слова; говорение (культура речевого общения), передача впечатлений (из повседневной жизни, художественного произведения, изобразительного искусства) в рассказе (описание, рассуждение, повествование); письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнения), рассказ на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии) |
| Ihminen ja luonto (Человек и природа) | Alla Ablouhova «Korvapipo: lyhyt kouludekkari» (Алла Аблоухова «Шапочка: короткий школьный детектив»).Annikki Setälä «Punatulkku» (Анникки Сетяля «Снегирь»). Armas Hiiri «Poika ja koira» (Армас Хийри «Мальчик и собака»).Elina Timonen «Mesikämmen källeröinen», «Metsässä», «Mikki» (Элина Тимонен «Мишутка», «В лесу», «Микки»).Gynhilda Jeršova «Pikku talo metsässä» (Гюнхилда Ершова «Лесная избушка»).Ilona Veikkolainen «Hiiren onni», «Pieni sammakko», «Varis ja kissa», «Kamilla löytöeläinkodissa» (Илона Вейкколайнен «Мышиное счастье», «Маленькая лягушка», «Ворона и кот», «Камилла в приюте для животных»).Inna Nippolainen «Löytö» (Инна Нипполайнен «Находка»).Jaakko Rugojev «Musti» (Яакко Ругоев «Мусти»).Matti Masajev «Kirjokopsa: kertomuksia Vilistä, Vaarista ja Noki-Mikestä, kesän kukista, väreistä, tuoksuista ja muista luonnon ihmeistä» (Матти Мазаев «Корзинка, полная чудес: рассказы о Вили, Дедушке и Мике-трубочисте, о летних цветах, запахах и других чудесах природы»).Matti Masajev «Söpö Söpöliini» (Матти Мазаев «Красавчик»).Matti Masajev «Vihersilmä: tarinoita ja satu vihreäsilmäisestä koivusta» (Матти Мазаев «Зеленоглазка: рассказы»).Meeri Tuisku «Tipi», «Outo otus» (Мээри Туйску «Типи», «Неизвестный зверь»).Mihail Fjodorov «Pohjoisen luonnon juhla», «Lintujen ruokala» (Михаил Фёдоров «Праздник северной природы», «Птичья столовая»).«Miten sateenkaari syntyy?», «Miksi taivas on sininen?», «Mikä tuottaa auringonläikkiä?», «Milloin sataa vettä?» - luonnon arvoituksia («Как рождается радуга?», «Почему небо синее?», «Откуда берутся солнечные зайчики?», «Когда идет дождь?» - загадки природы).Nikolai Nekrasov «Mazai-Vaari ja jänikset» (Николай Некрасов «Дед Мазай и зайцы»).Svetlana Osipenko «Kukkaniitty» (Светлана Осипенко «Цветы на лугу»). Terttu Vikström «Kuka piilottelee pensaikossa?» (Тертту Викстрем «Кто прячется в кустах?»).Palaga Kuikka «Matin kesäloma» (Палага Куйкка «Летние каникулы Матти»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, художественный образ, искусство слова, автор (рассказчик), сюжет, тема; различия фольклора и авторских художественных произведений | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев; работа с учебными, научно-популярными и другими текстами; говорение (культура речевого общения), монолог как форма речевого высказывания, отражение основной мысли текста в высказывании, передача содержания прочитанного или прослушанного с учетом специфики научно-популярного, учебного и художественного текста; говорение (культура речевого общения), доказательство собственной точки зрения с опорой на текст или собственный опыт; письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (рассуждение).Творческая деятельность обучающихся: интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся: чтение по ролям |
| Suomalainen kulttuuri (Финская культура) | 28.02. Kalevalan päivä ja suomalaisen kulttuurin päivä: Katkelmia Kalevalasta. (28 февраля – День Калевалы и финской культуры: отрывки из «Калевалы»).Mauri Kunnas «Koirien Kalevala» (Маури Куннас «Собачья Калевала»)Tuomi Elmgren-Heinonen «Lasten Satu-Kalevala» (Туоми Элмгрен-Хейнонен «Сказочная Калевала для детей»). «Hiiri räätälinä: Suomen kansan eläintarinoita» (Финская народная сказка «Мышка-портняжка»).«Hiirulaisen hääpidot: Suomalainen kansanruno» (Руна «Свадебный пир мыши»).Inna Nippolainen «Seikkailulle Kalevalan maailmaan!» (Инна Нипполайнен «За приключениями в Калевалу!»).Jaakko Rugojev «Kasvoja» (Яакко Ругоев «Лица»).Финская народная сказка «Kuninkaan pojan häät» («Свадьба королевского сына»).Финская народная сказка «Kurki opettaa kettua lentämään» («Как журавль учил лису летать»).Meeri Tuisku «Älä unohda äitisi kieltä» (Мээри Туйску «Не забывай родной язык»).Финская народная сказка «Susi Hukkanen ja Kettu Repolainen kaivossa» («Серый волк и лиса в колодце»).Литературоведческая пропедевтика: жанровое разнообразие произведений, волшебные сказки, художественные особенности сказок: лексика, построение (композиция) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, характеристика героя произведения с использованием художественно-выразительных средств данного текста, нахождение в тексте слов и выражений, характеризующих героя и событие; анализ (с помощью учителя) мотивов поступка персонажа; говорение (культура речевого общения), использование норм речевого этикета в условиях внеучебного общения, знакомство с особенностями национального этикета на основе фольклорных произведений; устное сочинение как продолжение прочитанного произведения, отдельных его сюжетных линий; письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (отзыв).Творческая деятельность обучающихся: интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся (драматизация) |
| Talvella (Зимой) | Aleksandr Artemjev «Valkoinen kirja» (Александр Артемьев «Белая книга»).Aulikki Oksanen «Hyvää päivää, Pakkasukko» (Ауликки Оксанен «Здравствуй, Дедушка Мороз»).Ilona Veikkolainen «Tonttujen vieraana» (Илона Вейкколайнен «В гостях у гномов»).Inna Nippolainen «Adventti» (Инна Нипполайнен «Адвент»).Irina Nikitina «Joululahjoja laatikosta» (Ирина Никитина «Рождественские подарки из коробки»).Jaakko Rugojev «Talvi rattoisasti alkaa» (Яакко Ругоев «Весело начинается зима»).Ksenija Mihailova «Miten Karjalan metsäeläimet talvehtivat?» (Ксения Михайлова «Как зимуют животные в Карелии?»).Laulu kuusesta: «On kuusi metsän kasvatti, sen koti korpi on» (Песня про елочку «В лесу родилась елочка»).Marja-Leena Raunio «Talven kukat, jäiset kukat» (Марья-Леэна Раунио «Зимние цветы, ледяные цветы»).Mila Kivelä «Miten lumi syntyy?» (Мила Кивеля «Как рождается снег?»).Mirja Kanerva «Lumipuuro» (Мирья Канерва «Снежная каша»).Natalia Denisova «Metsän Pakkasukon hommia» (Наталья Денисова «Заботы лесного Деда Мороза»).Nikolai Kutkov «Sukset ja hiihtäjät» (Николай Кутьков «Лыжи и лыжники»).Nikolai Kutkov «Luistimet ja luistelijat» (Николай Кутьков «Коньки и конькобежцы»). Nikolai Laine «Pakkanen», «Talviyön kuutamossa» (Николай Лайне «Мороз», «В лунном свете зимней ночью»).Pekka Perttu «Huurteisen metsän salaisuuksia» (Пекка Пертту «Секреты заиндевелого леса»).Saimi Konkka «Talvi tulee, lunta sataa» (Сайми Конкка «Зима идёт и снег идёт»).Veikko Pällinen «Lumituisku», «Kaunoluistelijat», «Mäenlaskija», «Suksimäessä» (Вейкко Пяллинен «Метель», «Фигуристы», «С горки», «На лыжной горке»).Tove Jansson «Talvi Muumilaaksossa» DVD (Туве Янссон «Зима в долине Муми-троллей» DVD)Литературоведческая пропедевтика: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою; общее представление о композиционных особенностях построения разных типов текста: описание (портрет), рассуждение (монолог героя) | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, выявление авторского отношения к герою на основе анализа текста, авторских помет, имен героев, характеристика героя произведения, портрет, характер героя, выраженные через поступки и речь; освоение разных видов пересказа художественного текста: самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту (характеристика героя произведения, отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описание места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста), вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев; письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в мини-сочинениях (описание) выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение).Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе репродукций картин художников, по серии иллюстраций к произведению  |
| Voi hyvin! (Будь здоров!) | Ilona Veikkolainen «Kamilla pukeutuu lämpimästi», «Liikunta auttaa laihtumaan», «Kamillalla on kiire, nälkä ja kylmä», «Tarina hammaspeikoista» (Илона Вейкколайнен «Камилла тепло одевается», «Физкультура для похудения», «Камилла холодная, голодная и очень спешит», «История зубного тролля»).Inna Nippolainen «Kuningatar Flunssa» (Инна Нипполайнен «Королева Простуда»).Margarita Pehkonen «Urheilulajeja jokaiseen makuun» (Маргарита Пехконен «Спорт на любой вкус»).Saimi Konkka «Makeansyöjä Marju» (Сайми Конкка «Сладкоежка Марью»).Литературоведческая пропедевтика: герой произведения: его портрет, речь, поступки, мысли; отношение автора к герою; композиционные особенности построения разных типов текста: описание (портрет), рассуждение (монолог героя) | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту (характеристика героя произведения (отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описание места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста), вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев; письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (описание).Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе репродукций картин художников, по серии иллюстраций к произведению |
| Keväällä (Весной) | Ilona Veikkolainen «Talvivaatteet pois» (Илона Вейкколайнен «Снимаем зимнюю одежду»).Lea Helo «Maaliskuu» (Леа Хело «Март»).Mihail Fjodorov «Kevätviestejä huhtikuulta» (Михаил Фёдоров «Весенний привет от апреля»).Paavo Voutilainen «Päivyt paistaa, kevät maistaa lumiruokaa» (Пааво Воутилайнен «Солнце светит»).Pekka Pöllä «Yli maan kun tuuli kävi kevätsään» (Пекка Пёлля «Над землей весенний ветер веял»).Taisto Summanen «Kevään pojat» (Тайсто Сумманен «Дети Весны»).Veikko Pällinen «Kevään merkit», «Puro», «Paju» (Вейкко Пяллинен «Признаки весны», «Ручей», «Ива»). Литературоведческая пропедевтика: стихотворение – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах; различение жанров произведений, рассказ, литературная (авторская) сказка – общее представление о жанрах, особенностях построения и выразительных средствах | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: подробный пересказ; определение главной мысли фрагмента, выделение опорных или ключевых слов, озаглавливание, подробный пересказ эпизода; деление текста на части, определение главной мысли каждой части и всего текста, озаглавливание каждой части и всего текста, составление плана в виде назывных предложений из текста, в виде вопросов, в виде самостоятельно сформулированного высказывания; говорение (культура речевого общения), монолог как форма речевого высказывания, монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст, по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос; письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение), рассказ на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста по серии иллюстраций к произведению |
| Kotimaa (Родина) | Armas Hiiri «Laulu Petroskoista», «Pihakoivu», «Syystalven kaamos ohi on» (Армас Хийри «Песня о Петрозаводске», «Береза во дворе», «Закончилась зимняя ночь»). Jaakko Rugojev «Me pohjolan lapset» (Яакко Ругоев «Мы дети Севера»).Jaakko Rugojev «On Karjalamme ihmeellinen maa» (Яакко Ругоев «Карелия – чудесная страна»).Larin Paraske «Oma maa omenankukka» (Ларин Параске «Своя земля – яблоневый цвет»).Lea Helo «Karjalan metsissä kasvaa paperia» (Леа Хело «В карельских лесах растет бумага»).Lea Helo «Petroskoille» (Леа Хело «Петрозаводску»).Meeri Tuisku «Kotikonnuille kiiruhdan aina» (Мээри Туйску «Всегда спешу к родному дому»).Nikolai Kutkov «Gavrila Derzhavin ja Petroskoi» (Николай Кутьков «Гаврила Державин и Петрозаводск»). Salli Lund «Karjalaisäidin kehtolaulu» (Салли Лунд «Колыбельная карельской матери»).Taisto Summanen «Äidinkieli», «Uittajat», «Synnyinmaa on meillä yksin» (Тайсто Сумманен «Родной язык», «Сплавщики», «Родина у нас одна»).Veikko Pällinen «Aino», «Suomuurain», «Kuitin koivu» (Вейкко Пяллинен «Айно», «Морошка», «Берёзка Куйтто»).Литературоведческая пропедевтика: авторский эпос,художественное произведение, художественный образ, искусство слова, автор (рассказчик), сюжет, тема | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста; самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту: характеристика героя произведения (отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описание места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста), вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев; говорение (культура речевого общения), передача впечатлений (из повседневной жизни, художественного произведения, изобразительного искусства) в рассказе (описание, рассуждение, повествование); письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (рассуждение).Узнавание, различение, определение основного смысла авторского эпоса. Различение фольклорных и авторских художественных произведений.Творческая деятельность обучающихся: интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся (инсценирование) |
| Matkustaminen (Путешествие) | Alina Ukkone «Piraatti» (Алина Укконе «Пират»).Elina Timonen «Pekan löytöjä» (Элина Тимонен «Петины находки»).Helli Palmgren «Marsilainen Kosmo Jokinen» (Хелли Палмгрен «Марсианин Космо Ёкинен»).Helli Palmgren «Matkustaminen on sellainen juttu...» (Хелли Палмгрен «Путешествие – это …»).Ilona Veikkolainen «Kamilla mökillä» (Илона Вейкколайнен «Камилла на даче»).Ksenija Koltakova, Polina Konovalova «Matka vanhemmille» (Ксения Колтакова, Полина Коновалова «Дорога к родителям»).Matti Masajev «Taiteilija Romielsin ihmeelliset värit: tarinoita ja satuja» (Матти Мазаев «Удивительные краски художника Ромиэлса: рассказы и сказки»).Taisto Summanen «Kalaonni» (Тайсто Сумманен «Рыбацкое счастье»).Terttu Vikström «Olivia ja Oliver» (Тертту Викстрём «Оливия и Оливер»).Timo Parvela «Ella alloilla» (Тимо Парвела «Элла на волнах»)Литературоведческая пропедевтика: стихотворение, рассказ, литературная (авторская) сказка – общее представление о жанрах, особенностях построения и выразительных средствах (эпитеты, метафоры, гиперболы, олицетворения, сравнения) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: подробный пересказ; определение главной мысли фрагмента, выделение опорных или ключевых слов, озаглавливание, подробный пересказ эпизода; деление текста на части, определение главной мысли каждой части и всего текста, озаглавливание каждой части и всего текста, составление плана в виде назывных предложений из текста, в виде вопросов, в виде самостоятельно сформулированного высказывания; говорение (культура речевого общения), монолог как форма речевого высказывания, монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст, по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос; письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение), рассказ на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста (сказки) на заданную тему |
|  | Резерв времени на повторение пройденного материала и устранение последствий форс-мажорных обстоятельств при реализации учебного плана | 4 |  |

**Учебно-методическое обеспечение учебного предмета «Литературное чтение на родном (финском) языке» для НОО (1-4 класс)**

**Библиографический список учебной литературы**

**(учебники, учебные пособия, словари)**

1. Учебник финского языка для 1 класса: Gruzova K. Suomen kielen oppikirja 1: учебник для 1 класса общеобразовательных учреждений / Klara Gruzova, Svetlana Korobeinikova, Klara Juntunen; [худож. А. В. Трифанова]. – Петрозаводск: Периодика, 2008.
2. Методические рекомендации к учебнику финского языка для 1 класса: «Карельский язык» (ливвиковское и собственно-карельское наречия), «Вепсский язык», «Финский язык» для 1 класса. / Составители: Ряппиева Л. П., Морозова О. А. – Петрозаводск: «Verso», 2010.
3. Учебник финского языка для 2 класса + CD: Сурьялайнен И. А. Финский язык: 2 класс: учебник для общеобразовательных учреждений: в 2 ч. / И. А. Сурьялайнен, Е. А. Потапова; под ред. Т. И. Старшовой. – М.: Вентана-Граф, 2012.
4. Учебник финского языка для 3 класса + CD: Сурьялайнен И. А. Финский язык: 3 класс: учебник для общеобразовательных учреждений: в 2 ч. / И. А. Сурьялайнен, Н. С. Братчикова; под ред. Т. И. Старшовой. – М.: Вентана-Граф, 2012.
5. Учебник финского языка для 4 класса + CD: Сурьялайнен И. А. Финский язык: 4 класс: учебник для общеобразовательных учреждений: в 2 ч. / И. А. Сурьялайнен, Н. С. Братчикова; под ред. Т. И. Старшовой. – М.: Вентана-Граф, 2013.
6. Учебник финского языка для 4-8 классов: Лейбонен Э. Н. Финский язык: Учебник для 4-8-х классов общеобразовательных учреждений. – Петрозаводск: Карелия, 2000.

**Научная литература (монографии, статьи)**

1. Антология современной национальной литературы Карелии: [на вепсском, карельском, финском и русском языках / составитель Н. В. Чикина]. – Петрозаводск: Periodika, 2018.
2. Ингерманландская эпическая поэзия: антология / Карел. фил. АН СССР, Ин-т яз., лит. и истории; [сост., вступ. ст., коммент. и пер. Э. С. Киуру]. – Петрозаводск: Карелия, 1990.
3. История литературы Карелии, Т. 3 / [Ю. И. Дюжев и др.; редкол.: Н. С. Надъярных (гл. ред.), Ю. И. Дюжев, Э. Л. Алто и др.; ред. тома Ю. И. Дюжев; рец.: Е. Е. Зубарева, Э. Л. Алто, Е. М. Неелов]; РАН, Ин-т мировой лит. им. М. Горького, Карел. науч. центр, Ин-т языка, литературы и истории. – Петрозаводск, 2000.
4. Литература народов России. Учебное пособие для вузов по направлению подготовки 45.03.01 «Филология», 44.03.01 «Педагогическое образование». 2-е издание. – Москва: Издательский Дом «Инфра-М», 2019.
5. Мишин А. И. Ингерманландия в поэзии / А. И. Мишин // Российские финны: вчера, сегодня, завтра: материалы межрегиональной научной конференции, посвященной 20-летию Ингерманландского союза финнов Карелии / [науч. ред. Е. И. Клементьев]. – Петрозаводск, 2010. – С. 137–146.
6. Мишин А. И. Финская литература в переводах на русский язык (1918-1980-е гг.) / А. И. Мишин // Эйно Карху - человек, филолог, мыслитель: [сборник, посвященный 90-летию со дня рождения ученого]. – С. 45–52.
7. Писатели Карелии: биобиблиографический словарь / Карел. науч. Центр РАН, Ин-т языка, лит. и истории, М-во культуры и по связям с общественностью; [сост. Ю. И. Дюжев; ред.-библиогр. Н. В. Чикина; рец.: А. И. Мишин, Р. Р. Койвисто]. – Петрозаводск: Острова, 2006.
8. Чикина Н. В. Викстремы и детская литература / Н. В. Чикина // Российские финны: вчера, сегодня, завтра: материалы межрегиональной научной конференции, посвященной 20-летию Ингерманландского союза финнов Карелии / [науч. ред. Е. И. Клементьев]. – Петрозаводск, 2010. – С. 94–99.
9. Чикина Н. В. Вклад финнов-ингерманландцев Ленинградской области в развитие детской литературы Республики Карелия / Чикина Наталья Валерьевна // Финно-угорские народы Северо-Запада России: традиции и современность: итоговый сборник выступлений участников Межрегиональной научно-практической конференции. – Санкт-Петербург, 2015. – С. 22–23.
10. Чикина Н. В. Детская литература Карелии на финском, карельском и вепсском языках: [монография] / Н. В. Чикина. – Петрозаводск: Карельский научный центр РАН, 2012.
11. Чикина Н. В. Детская национальная литература Карелии / Н. В. Чикина // Проблемы детской литературы и фольклор: сборник научных трудов. – Петрозаводск, 2012. – С. 31–38.
12. Чикина Н. В. Детская финноязычная литература Карелии в конце XX – начале XXI века / Н. В. Чикина // Филологические исследования на рубеже XX-XXI веков: традиции, новации, итоги, перспективы: сборник статей по итогам Всероссийской научной конференции (19–21 октября 2011 г., Сыктывкар). – Сыктывкар, 2012. – С. 215–219.

**Методическая литература**

**(методические рекомендации для педагогов и обучающихся, программы дополнительного образования и др.)**

1. Примерные программы по карельскому, вепсскому и финскому языкам для начальной школы / Сост. Е. Г. Богданова, О. А. Храмцова, О. А. Алонцева, Е. В. Панкратьева, Н. А. Петрова. – Петрозаводск, 2016.

**Информационно-ресурсное обеспечение**

1. Авторы Карелии // URL: http://avtor.karelia.ru/natsionalnaja\_literatura.html (дата обращения: 08.11.2021).
2. Коренные народы Карелии // URL: http://knk.karelia.ru/fini/ (дата обращения: 08.11.2021).
3. Единый банк педагогических практик преподавания родных языков народов России // URL: https://vercont.ru/stati\_i\_obzory/bank\_pedagogicheskikh\_praktik.html (дата обращения: 3.11.2021).
4. Фонд сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации // URL: https://xn--d1acgejpfp6hc6b.xn--p1ai/ (дата обращения: 08.11.2021).
5. Электронная коллекция учебников на языках народов Карелии // URL: http://fulr.karelia.ru/Resursy/Elektronnye\_kollekcii\_na\_finno-ugorskih\_jazykah/Elektronnaja\_kollekcija\_uchebnikov\_na\_jazykah\_narodov\_Karelii/ (дата обращения: 08.11.2021).
6. Kirjakamari. Комната книг / Литературная карта Карелии // URL: http://lit-karta.karelia.ru/komnata\_knig/kirjakamari (дата обращения: 08.11.2021).

**Литература для детей на финском языке**

1. Ablouhova A. Kahvi ja leivokset: [kertomus] / Alla Ablouhova; suom. Jana Sinjavskaja; piirrokset Olga Ikkonen // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 6–7.
2. Ablouhova A. Korvapipo: lyhyt kouludekkari: [kertomus] / Alla Ablouhova; suom. Jana Sinjavskaja // Kipinä. – 2010. – № 6. – S. 6–7.
3. Ablouhova A. Uuden vuoden pila: [Satu] // Kipinä. – 1996. – № 12. – S. 6–7.
4. Alajoki M. Kouluun: [runo] / Meeri Alajoki // Kipinä. – 2013. – № 10. – S. 4.
5. Antsygina Z. Kesäpäivä: [kertomus] / Zoja Antsygina; suom. Jana Sinjavskaja // Kipinä. – 2010. – № 9. – S. 4–6. м Loppu. Alku: № 8. – S. 9–11.
6. Antsygina Z. Kukka vaarille: [kertomus] / Zoja Antsygina; suom. Armas Mašin // Kipinä. – 2009. – № 5/6. м S. 6.
7. Artemjev A. Valkoinen kirja: [luonnon muutoksista talvella] / Aleksandr Artemjev; suom. Irma Hidman // Kipinä. – 2009. – № 2. – S. 12–13.
8. Auringon vieraana: kansansatuja / venäjän kielestä suom. Elina Timonen. - Petroskoi: Karjalan ASNTn Valtion kustannusliike, 1958.
9. Avaimeton vakka: suomalaisia kansansatuja / [сост. Унелма Конкка; рис. Т. Г. Юфа, М. М. Юфа]. – Petroskoi: Karjala, 1993.
10. Berdaševa T. Jaakko Rugojevin musiikkia / Tatjana Berdaševa; suom. Jana Filimonkova // Kipinä. – 2018. – № 4. – S. 10–11.
11. Čechov, A.P. Vanjka / A. P. Tshehov; suomentanut L. Helo, kuv. А. Козлов. – Petroskoi: Valtion kustannusliike Kirja, 1951.
12. Danilov V. Metsän tapahtumia: [Kertomuksia] / Suom. A. Juntunen; Kuv. V. Petunov // Kipinä. – 1995. – № 3. – S.16–17.
13. Denisova N. Metsän Pakkasukon hommia: [Satu] / Natalia Denisova // Kipinä. – 2003. – № 12. – S. 16–17.
14. Dudinova T. Norppamummon opastus: [kertomus] / Tatjana Dudinova; suomentanut Krisina Korotkih; kuvittanut Antonina Jashtshenko // Kipinä. – 2014. – № 4. – S. 8–9.
15. Ervasti V. Syksyn piirteitä: [Runo] // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 4.
16. Filimonkova, J. Mistä tähdet kertovat? / Jana Filimonkova // Kipinä. – 2016. – № 10. – S. 20.
17. Fjodorov М. Karjalan taiteilijoita kameramiehen silmin: [Reino Jussikainen, Eduard Akulov] / Mihail Fjodorov // Kipinä. – 2015. – № 7. – S. 8–9.
18. Fjodorov М. Karjalan taiteilijoita kameramiehen silmin: [Tamara ja Mihail Jufaa] / Mihail Fjodorov // Kipinä. – 2015. – № 1. – S. 10–11.
19. Fjodorov М. Karjalan taiteilijoita kameramiehen silmin: [Valentin Tshekmasov, Georgi Stronk] / Mihail Fjodorov // Kipinä. – 2015. – № 4. – S. 8–9.
20. Fjodorov M. Kevät pohjolassa: [kertomuksia luonnosta] / Mihail Fjodorov; suom. Armas Mashin // Kipinä. – 2013. – № 4. – S. 4–5.
21. Fjodorov M. Kevätviestejä huhtikuulta: [kertomuksia luonnosta] / Mihail Fjodorov // Kipinä. – 2012. – № 4. – S. 6–7.
22. Fjodorov M. Kullanhohtoisilla rannoilla: [Mangan kylästä] / Mihail Fjodorov // Kipinä. – 2013. – № 10. – S. 2–3.
23. Fjodorov M. Pohjoisen luonnon juhla; Lintujen ruokala: [lapsille eläimistä] / Mihail Fjodorov; suom. Jana Sinjavskaja // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 10–12.
24. Fjodorov M. Vienan Karjalan seitoja / Mihail Fjodorov // Kipinä. – 2013. – № 7. – S. 8–9.
25. Gamalskaja T. Liisa ja Masa: [Satu kahdesta kissasta] / Suom. L. Pihlaja; Kuv. V. Lukkonen // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 8–9.
26. Georgijev S. Annin vilkas elämä: [kertomus] / Sergei Georgijev; kuv. Ol'ga Demidova // Kipinä. – 2018. – № 7. – S. 6–7. – № 10. – S. 16–17.
27. Georgijev S. Ekalokkalainen Matti Manninen: [kertomus] / Sergei Georgijev; suom. Armas Mishin; kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2015. – № 10. – S. 10–11.
28. Georgijev S. Ilmarin tarinoita / Sergei Georgijev; suom. Armas Mashin; kuv. Olga Potahina // Kipinä. – 2015. – № 1. – S. 8–9.
29. Georgijev S. Kissanpoikien seikkailut: [satu] / Sergei Georgijev; suom. Margarita Pehkonen // Kipinä. – 2020. – № 1. – S. 6–7.
30. Georgijev S. Miikkula Nalle: [satuja] / Sergei Georgijev; suom. Tatjana Titova // Kipinä. – 2009. – № 1. – S. 10–11.
31. Georgijev S. Pingviini; Lennä pois, pilvi!; Vesilätäkkö; Kuvittelija: Varpusen tarinoita / Sergei Georgijev; suomentanut Armas Mashin // Kipinä. – 2014. – № 4. – S. 12–13.
32. Georgijev S. Satu nallekarhusta / Sergei Georgijev; suom. Margarita Pehkonen; piir. Margarita Jufa // Kipinä. – 2017. – № 7. – S. 20–21.
33. Georgijev S. Varpusen tarinoita: [pieniä kertomuksia] / Sergei Georgijev; suom. Armas Mashin // Kipinä. – 2015. – № 4. – S. 6–7.
34. Georgijev S. Vekkuli-Siili: metsän tarinoita / Sergei Georgijev; suom. Tatjana Titova // Kipinä. – 2009. – № 4. – S. 6–7.
35. Georgijev S. Koiranpentu Ronja: [kertomukset] / Sergei Georgijev; suom. Tatjana Titova; piirrokset Margarita Jufa // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 4–5.
36. Gottshijeva N. Kevään nukke: [sen valmistamisesta] / Natalia Gottshijeva; suom. Natalia Denisova // Kipinä. – 2013. – № 4. – S. 14–17.
37. Haavio M. Lapset leikkivät äitiä ja lasta // Kallionimei T., Raikunen S. Lukukirja. – Helsinki: Otava, 2000. – s. 150–151.
38. Haavio M. Lumiukkojen seikkailut: [Runoja] / Kuv. V.Lukkonen // Kipinä. – 1995. – № 1–2. – S. 16–17.
39. 40) Haavio M. Metsäväen Uusi Vuosi: Runo // Kipinä. – 1995. – № 1/2. – S. 2-3.
40. Hall R. Kesäaamu: [Kertomus] / Piir. O.Kiviniemi // Kipinä. – 1995. – № 6. – S. 21.
41. Harakan huttu: venäläinen lasten satu / kuv. J. Vasnetsov; [suom. T. Summanen]. – Moskova: Vieraskielisen kirjallisuuden kustannusliike, 1957.
42. Helakisa K. Petterin Syntymättömyyspäivä // Kallionimei T., Raikunen S. Lukukirja. – Helsinki: Otava, 2000. – s. 152-153.
43. Helo L. Karjalan metsissä kasvaa paperia / Kuv.: V. Junus, T. Haapalainen. – Leningrad: Kirja, 1932.
44. Helo L. Maaliskuu: Runoja // Kipinä. – 1994. – № 3. – S. 12.
45. Helo L. Petroskoille: [Runoja] // Kipinä. – 1994. – № 6. – S. 5.
46. Helo L. Syksy: [Runoja] / Lea Helo; kuv. Galina Treshkina // Kipinä. – 2012. – № 10. – S. 8.
47. Helo L. Taas ilta kuulas laskeutuu // Etsijän laulu. – Petroskoi: Juminkeko, Periodika, 2010. – S. 89.
48. Helo L. Viiputan, vaaputan // Etsijän laulu. – Petroskoi: Juminkeko, Periodika, 2010. – S. 90.
49. Hidman I. Kaksoissynttärit: [kertomus] / Irma Hidman; kuv. Jelena Agafonova // Kipinä. – 2012. – № 4. – S. 4–5.
50. Hiiri räätälinä: Suomen kansan eläintarinoita / Kert. J. Liukkonen; Piir. A. Morozov // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 17.
51. Hiiri A. Laulu Petroskoista // Pihlajainen kotimaa. – Petroskoi: Verso, 1995. – S. 27.
52. Hiiri A. Pihakoivu // Inkeriläisen laulu. – Petroskoi: Verso, 1995. – S. 11.
53. Hiiri A. Sinne, missä kukkuu käki // Inkeriläisen laulu. – Petroskoi: Verso, 1995. – S. 30.
54. Hiiri A. Syystalven kaamos ohi on // Inkeriläisen laulu. – Petroskoi: Verso, 1995. – S. 28.
55. Hiirulaisen hääpidot: Suomalainen kansanruno / Kuv. M. Jufa // Kipinä. –1996. – № 11. – S. 14–15.
56. Iloinen laulu / Piir. E. Oikimus, M. Jufa // Kipinä. – 1997. – № 3. – S. 2–3. –Sisältö: Omalle äidille Naistenpäivänä onnea! / A. Lydecken; Kevät / V. Pällinen; Lumikello / E. Niemi; Maaliskuu / L. Helo.
57. Isakova A. Kižin saaren aakkoset: [lasten interaktiivinen näyttely] / Anna Isakova // Kipinä. – 2018. – № 4. – S. 14–15.
58. Iskrik J. Lumenhaltijatar ja taivaankanoja: [satu] / Jelena Iskrik; suom. Armas Mashin; kuv. Jekaterina Jefimik // Kipinä. – 2015. – № 1. – S. 16–17.
59. Ivanova V. Kuka pääsee eläintarhaan: Kertomus / Suom. I. Hännikäinen // Carelia. – 1994. – N:o 2. – S. 120–122.
60. Jakobson A. Satakieli ja vaskikäärme / August Jakobson; [suom. E.S. Timonen]. – Petroskoi: Karjalais-Suomalaisen SNTn Valtion Kustannusliike, 1958.
61. Jansson T. Talvi Muumilaaksossa // Muumi - Täydellinen kokoelma 34-DVD-box [Электронный ресурс]. – VLMediaOy, 2017. – DVD.
62. Jasnov M. Taivaaseen asti; Hiirenkorvallinen lintu; Muurahaisesta: [runoja] / Mihail Jasnov // Kipinä. – 2010. – № 6. – S. 8–9.
63. Jegorov N. Tiedonplaneetta löytyy tulevaisuudessa; Ihmiset asuttavat eri planeettoja: [kertomuksia] / Nikolai Jegorov, Kristina Nikrashevitsh; suom. Armas Mashin // Kipinä. – 2012. – № 7. – S. 20–21.
64. Jelizarova N. Taikatarha, aurinkohevonen ja muita ihmeitä: [kertomus] / Natalia Jelizarova; suom. Meeri Alajoki // Kipinä. – 2013. – № 4. – S. 6–7.
65. Jerjomina E. Kadonnut nallekarhu / Jekaterina Jerjomina: [satu]; suom. Armas Mashin; kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2014. – № 10. – S. 8–11.
66. Jos linnulta siivet saisin: inkeriläisten runoja kadotetusta kotimaasta / [cост. А. Мишин, Э. Киуру; предисл. А. Мишин]. – Petroskoi: Petroskoin yliopiston kustantamo, 2000.
67. Kalevalan päivä ja suomalaisen kulttuurin päivä: [Katkelmia Kalevalasta] // Kipinä. – 1997. – № 2. – S. 2–4.
68. Kalinina N. Mitja ja Misha: kertomuksia lastentarhasta / N. Kalinina; suom. E. Timonen. – Petroskoi: Karjalais-Suomalaisen SNTn Valtion kustannusliike, 1955.
69. Kanerva M. Lumipuuro: [runoa] / Mirja Kanerva; piirrokset Ljudmila Grigorjeva // Kipinä. – 2012. – № 1. – S. 2–3.
70. Karjalaisia satuja / [toim. Terttu Vikström ; kuv. N. Brjuhanov]. – Petroskoi: Karjalan Kirjakustantamo, 1984.
71. Karjalan suurmies: [kirjailija Jaakko Rugojevista] / kuv. Galina Treshkina // Kipinä. – 2013. – № 4. – S. 2–3.
72. Kirjallisuuslukemisto: 7-vuotisen ja keskikoulun 6 luokalle / toim. T. Huttari. – 3. korj. ja täyd. pain. – Petroskoi: Karjalais-Suomalaisen SNTn Valtion kustannusliike, 1950.
73. Kirjallisuuslukemisto: Alkeiskoulun neljännelle luokalle / Laat.: S.M. Brailovskaja, M.A. Rybnikova, Osa 2. – S.l.: Karjalais-suomalaisen SNT: n Valtion Kustannusliike, 1944.
74. Kirjava kana: Ensimmäiset satuni // Kipinä. – 1996. -– № 12. – S. 14.
75. Kivelä M. Hauskoja arvoituksia / laatinut Mila Kivelä; kuv. Jekaterina Panina-Djomina // Kipinä. – 2013. – № 4. – S. 12–13.
76. Kivelä M. Miten lumi syntyy? / laatinut Mila Kivelä // Kipinä. – 2013. – № 1. – S. 11.
77. Klimova V. Talvinen kirja: kertomus / suom. L. Kolomainen // Kipinä. – 2003. – N:o 2. – S. 8–9.
78. Koivestoinen M. Maija - matkustaja. Suomi: [sarjakuvat] / Maria Koivestoinen // Kipinä. – 2018. – № 7. – S. 14–15.
79. Koltakova K. Matka vanhemmille: [kertomus] / Ksenija Koltakova, Polina Konovalova; suom. Tatjana Titova; piirrokset Ljudmila Sabajeva // Kipinä. – 2012. – № 1. – S. 16–17.
80. Konkka S. Päivä paistaa: runoja lapsille / Saimi Konkka; [toim. V. Levänen; kuv. I. Kart]. – Petroskoi: Karjala, 1987.
81. Korhonen T. Pääsiäinen : [satu] / Tia Korhonen // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 20.
82. Korhonen T. Metsän Lapset ja Kevät: [Satu] / Kuv. O. Kiviniemi // Kipinä. – 1996. – № 3. – S. 6–8.
83. Koskela R. Numerot: satu / Raili Koskela; piirtänyt Margarita Jufa // Kipinä. – 2019. – № 10. – S. 10–11.
84. Kovaosainen veli : Karjalainen kansansatu // Kipinä. – 1997. – № 2. – S. 4–5.
85. Kuikka P. Matin kesäloma. – Petroskoi, 1990.
86. Kunder J. Taikapeili ja muita satuja / J. Kunder; suom. Tyyne Perttu. – Petroskoi: Karjalan ASNTn Valtion kustannusliike, 1957.
87. Kuninkaan pojan häät: Suomen kansan eläintarinoita: [Satu] / Kuv. A. Morozov // Kipinä. – 1996. – № 11. – S. 9.
88. Kuninkaan tyttäret: Suomen kansan eläintarinoita / Kuv. A. Morozov // Kipinä. – 1996. – № 12. – S. 15.
89. Kunnas M. Koirien Kalevala / Mauri Kunnas, Tarja Kunnas. – 17. pain. – Helsingissä : Otava, 2009.
90. Kurki ja kuikka: satu // Kipinä. – 2003. – N:o 10. – S. 14.
91. Kurki opettaa kettua lentämään: Suomen kansan eläintarinoita / Kert. J. Liukkonen; Piir. A. Morozov // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 17.
92. Kurki L. Isänpäivä: [Runo] / Piir. M. Jufa // Kipinä. – 1996. – № 11. – S. 7.
93. Kutkov N. Gavrila Derzhavin ja Petroskoi / Nikolai Kutkov // Kipinä. – 2013. – № 7. – S. 4–5.
94. Kutkov N. Luistimet ja luistelijat / Nikolai Kutkov; suom. Jana Sinjavskaja // Kipinä. – 2010. – № 1. – S. 20–22.
95. Kutkov N. Sukset ja hiihtäjät / Nikolai Kutkov; suom. Jana Sinjavskaja // Kipinä. – 2010. – № 2. – S. 8–10.
96. Kutkov N. Työkelloa soitettiin vanhan ajan Petroskoissa: [Aleksanterin tehtaan historiaa] / Nikolai Kutkov; suom. Meeri Alajoki; kuv. Galina Treshkina // Kipinä. – 2012. – № 4. – S. 8–10.
97. Kuzmina N. Karhu mesikämmen / Natalja Kuzmina // Kipinä. – 2018. – № 7. – S. 20–21.
98. Kättepajo; Blanterin kehtolaulu: Äidit laulavat lapsillensa // Kipinä. – 1994. – № 3. – C. 6–7.
99. Laakso R. Papukaijat: [eläimistä lapsille] / Riina Laakso; piirrokset Margarita Jufa // Kipinä. – 2010. – № 10. – S. 20–21.
100. Laine N. Talviyön kuutamossa: [Runo] / Nikolai Laine // Kipinä. – 1997. – № 11. – S. 6.
101. Laitinen E. Kertomus kahdesta harmaasta variksesta: Jashasta ja Dashasta: [Kertomus] / Suom. L. Kolomainen; Kuv. E. Oikimus // Kipinä. – 1996. – № 1. – S. 11; № 2. – S. 10; № 3. – S. 18.
102. Laitinen V. Jatka-niminen katti: [Kertomus] / Suom. A. Juntunen; Kuv. V. Lukkonen // Kipinä. – 1995. – № 1–2. – S. 6–7; № 3. – S. 4–5.
103. Laitinen V. Koditon kissa: [Kertomus] // Kipinä. – 1997. – № 2. – S. 18–19.
104. Laitinen V. Tapaus koirien elämästä: [Kertomus] / Suom. M. Perttu; Kuv. E. Oikimus // Kipinä. – 1996. – № 5–6. – S. 20–21.
105. Lankinen M. Kuuluisat inkerinsuomalaiset: [J. Konkka, U. Konkka, A. Hiiri, E. Kiuru] / Maija Lankinen // Kipinä. – 2020. – № 1. – S. 4–5.
106. Lankinen M. Kuuluisat inkerinsuomalaiset: [L. Helo, M. Putro, M. Rautanen, A. Tynni] / Maija Lankinen // Kipinä. – 2019. – № 10. – S. 4–5.
107. Lankinen P. Onnea äidille!: [Runoja] / Piir. M. Jufa // Kipinä. – 1996. – № 5–6. – S. 3.
108. Lasten maailma: [Runoja ja kertomuksia lapsille] / Ilona Veikkolainen, Tanja Karhu / Taru Tiittonen, Jussi Sinkkonen // Karjalan Sanomat. – 2004. – 14. huhtik. – S. 15.
109. Levina A. Koko aamun satoi lunta...: [runoja] / Aleksandra Levina; kuv. Margarita Jufa // Kipinä. – 2013. – № 1. – S. 2–3.
110. Lingvist A. Johdinautomatka: [Kertomus] / Piir. E.Oikimus // Kipinä. – 1996. – № 2. – S. 15.
111. Logvinenko J. Hauska tutustua!: [miten karjalaiset nuoret tutustuivat toisiinsa vanhoina aikoina?] / Jekaterina Logvinenko // Kipinä. – 2018. – № 1. – S. 8–9.
112. Logvinenko J. Kauneus katsojan silmissä: [sadan vuoden takainen käsitys kauneudesta eroaa huomattavasti nykyaikaisesta] / Jekaterina Logvinenko; suom. Natalia Denisova // Kipinä. – 2018. – № 4. – S. 8–9.
113. Logvinenko J. Ken on maassa kaunehin : [viehättävyydestä] / Jekaterina Logvinenko; suom. Natalia Denisova // Kipinä. – 2018. – № 10. – S. 11–14.
114. Lorupussi: [pikkulasten lempileikki] / koonnut Tatjana Titova // Kipinä. – 2010. – № 1. – S. 10–11; № 7. – S. 16–17. – Jatkoa. Alku: 2007. – № 11. – S. 12–13; 2008. – № 1. – S. 6–7; № 3. – S. 12–13; № 9. – S. 18–19; 2009. – № 1. – S. 16–17; № 7/8. – S. 14–15.
115. Lukkonen V. Epäonnistunut kalaretki: Satukirja / Suom. L. Kolomainen. – Petroskoi: Karjala, 1992.
116. Maailman luominen: komin kansan myytti / taiteillija Vladimir Panev // Kipinä. – 2019. – № 7. – S. 4–6.
117. Maanalainen M. Kääpiöjuttu / Meri Maanalainen; kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2018. – № 4. – S. 18–19.
118. Majakovski V. Mikä on hyvää ja mikä on pahaa / V. Majakovski; suom. Taisto Summanen. – Petroskoi: Karjalan ASNTn Valtion kustannusliike, 1957.
119. Makaa, makaa, marjankukka. Suomalainen kansanlaulu // Kallionimei T., Raikunen S. Lukukirja. – Helsinki : Otava, 2000. – S. 59.
120. Martikainen H. Lumiukko: runo // Kipinä. – 2003. – N:o 3. – S. 3.
121. Martynenko V. Heikun-keikun katti: [kertomuksia] / Vladik Martynenko; suom. Sandra Bogdanova // Kipinä. – 2009. – № 3. – S. 15.
122. Masajev M. Kirjokopsa: kertomuksia Vilistä, Vaarista ja Noki-Mikestä, kesän kukista, väreistä, tuoksuista ja muista luonnon ihmeistä / Masajev Matti. – Petroskoi: Karjala, 1986.
123. Masajev M. Taiteilija Romielsin ihmeelliset värit : tarinoita ja satuja / Matti Masajev. – Petroskoi: Karjala, 1996.
124. Masajev M. Vihersilmä: tarinoita ja satu vihreäsilmäisestä koivusta / Matti Masajev; [tait. Vladimir Lukkonen]. – Petroskoi: Karjala, 1991.
125. Mihailova J. Käynti kaukaisessa tulevaisuudessa: [kertomus] / Jekaterina Mihailova; suom. Armas Mashin; kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – Петрозаводск, 2012. – № 4. – S. 19–20.
126. Mihailova K. Miten Karjalan metsäeläimet talvehtivat? / Ksenija Mihailova; [suom. Jana Filimonkova; kuv. Marina Nikutjeva] // Kipinä. – 2019. – № 1. – S. 8–10.
127. Mihailova K. Suositut hiiret: [kertomukset ja piirrosfilmit hiireistä] / Ksenia Mihailova; suomentanut Anni Peltonen // Kipinä. – 2020. – № 1. – S. 18–19.
128. Mihejeva M. Kevät koittaa: Runoja // Kipinä. – 1994. – № 3. – C. 12.
129. Mihejeva M. Kultasirkka: karjalaisia kansansatuja / [tallentanut, valinnut ja toim. E. Timonen; somistanut R. Jufa]. – Petroskoi: Karjala, 1987.
130. Mikä jokaisella on?: [Arvoituksia] // Kipinä. – 1997. – № 3. – S. 10.
131. Minä laulan lapselleni. Suomalainen kansanlaulu // Kallionimei T., Raikunen S. Lukukirja. – Helsinki: Otava, 2000. – S. 59.
132. Mišin A. Joulukuusi torilla: laulu / säv. B. Naprejev // Carelia. – 2003. – N:o 12. – S. 159.
133. Miten sateenkaari syntyy?; Miksi taivas on sininen?; Mikä tuottaa auringonläikkiä?; Milloin sataa vettä?: [luonnon arvoituksia] / kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2013. – № 4. – S. 10–11.
134. Montja-norppa Laatokalta // Kipinä. – 2011. – № 7. – S. 8–9.
135. Mutanen P. Kalle Karjalainen sekä muita kertomuksia: [для младшего и среднего школьного возраста] / Pekka Mutanen; [tait.: V. Tsinjonov, S. Tsinjonov]. – Petroskoi: Karjala, 1989.
136. Mäkelä H. Herra Huu / Hannu Mäkelä. – 3. pain. – Helsinki : Otava, 1976.
137. Märkä säkki: [Runoja] // Kipinä. – 1994. – № 6. – S. 14.
138. Nauris: Ensimmaiset satuni / Kuv. M. Jufa // Kipinä. – 1996. – № 11. – S. 16–17.
139. Nekrasov N. A. Mazai-Vaari ja jänikset / N.A. Nekrasov; Suom.: V. Ervasti, T. Summanen. – Petroskoi: Karjalais-Suomalaisen SNT: n Valtion Kustannusliike, 1954.
140. Niemelä R. Makkarapiruetti / Reetta Niemelä. – Helsinki : Otava, 2005.
141. Nikitina I. Ihana syksy: [satu] / Irina Nikitina; suom. Jana Sinjavskaja // Kipinä. – 2009. – № 10. – S. 6–7.
142. Nikitina I. Joululahjoja laatikosta: [kertomus] / Irina Nikitina; suom. Armas Mashin; kuv. Jekaterina Panina-Djomina // Kipinä. – 2013. – № 1. – S. 14–15.
143. Nikitina I. Satu ruskeasta kissasta ja kissan kujeilijahännästä: [kertomus] / Irina Nikitina; suom. Meeri Alajoki; kuv. Julija Zhuravljova // Kipinä. – 2012. – № 7. – S. 4–5.
144. Nikitina I. Talvisatu: [satu] / Irina Nikitina; suom. Tatjana Titova // Kipinä. – 2010. – № 1. – S. 8–9.
145. Nippolainen I. Adventti: [runot] / Inna Nippolainen // Kipinä. – 2020. – № 1. – S. 1–2.
146. Nippolainen I. Kuningatar Flunssa: [satu] / Inna Nippolainen // Kipinä. – 2019. – № 10. – S. 7–9.
147. Nippolainen I. Löytö: [runo] / Inna Nippolainen; kuvittanut Aleksei Hauhler // Kipinä. – 2019. – № 10. – S. 2–3.
148. Nippolainen I. Seikkailulle Kalevalan maailmaan!: [petroskoilaisen taiteilijan Roman Kirillovin sarjakuvakirjasta "Elias ja Kalevalan sankareita" / Inna Nippolainen // Kipinä. – 2020. – № 1. – S. 11, 14.
149. Novosjolov M. Pakkanen [Ноты]: [laulu] / sävel Mark Novosjolov; sanat Nikolai Tjurnin; muokannut Irina Semakova; suom. Armas Hiiri; piirtänyt Jelena Kuzovleva // Kipinä. – 2011. – № 1. – S. 2.
150. Novosjolov, M. Ystävä [Ноты]: [laulu] / sävel Mark Novosjolov; sanat Nikolai Tjurnin // Kipinä. – 2010. – № 6. – S. 2.
151. Oksanen J. Kevään merkkejä // Kipinä. – 1997. – № 3. – S. 14–15.
152. Oksanen J. Lintujen ruokala: [Kertomus] // Kipinä. – 1997. – № 2. –S. 16–17.
153. Osipenko S. Kukkaniitty: [kertomus] / Svetlana Osipenko; suom. Päivi Nenonen; piirrokset Jelena Krushelnitskaja // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 9.
154. Pakkanen K. Kello ja minä // Kallionimei T., Raikunen S. Lukukirja. – Helsinki: Otava, 2000. – S. 58.
155. Palmgren H. Ajatuksia koulustani: [runot] / Helli Palmgren; piir. Lida Zhukova // Kipinä. – 2015. – № 10. – S. 21.
156. Palmgren H. Marsilainen Kosmo Jokinen: [kertomus] / Helli Palmgren; kuv. Olga Nikolajeva // Kipinä. – 2012. – № 1. – S. 14–15.
157. Palmgren H. Matkustaminen on sellainen juttu..: [runo] / Helli Palmgren; piirtänyt Olga Ikkonen // Kipinä. – 2014. – № 1. – S. 16.
158. Palmgren H. Minun Karjala, sinun Karjala, meidän Karjala: [runo] / Helli Palmgren; piirrokset Heikki Hirvinen // Kipinä. – 2011. – № 1. – S. 14–16.
159. Panina-Djomina J. Tarina Ikävä-Liisasta, joka sai pitkät jalat ja koki ihmemuutoksen: [satu] / Jekaterina Panina-Djomina; suom. Armas Mashin; kuv. kirjoitt. // Kipinä. – 2014. – № 7. – S. 12–13.
160. Parvela, T.   Ella aalloilla / Timo Parvela. – Helsinki : Tammi, 2005.
161. Paustovski K. Pohjolan tarina: pienoisromaani / K. Paustovski; suom. U. Vikström. – Petroskoi: Karjala, 1979.
162. Pavlova M. Värikäs laulu=Разноцветная песенка: музыкальные игры из репертуара детского финского хора «Lasten piiri». / М.А. Павлова. – Petroskoi : Periodika, 2016.
163. Pehkonen M. Haave: [satu] / Margarita Pehkonen; piir. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2016. – № 7. – S. 14–15.
164. Pehkonen M. Ihmisen paras ystävä: [satu] / Margarita Pehkonen; kuv. Jekaterina Jefimik // Kipinä. – 2019. – № 4. – S. 6–7.
165. Pehkonen M. Kevät Etelämerellä: [satu] / Margarita Pehkonen // Kipinä. – 2017. – № 4. – S. 14–15.
166. Pehkonen M. Kirjeystävä: [satu] / Margarita Pehkonen; piir. Olga Potahina // Kipinä. – 2017. – № 7. – S. 16–17.
167. Pehkonen M. Odottamaton voitto: [satu] / Margarita Pehkonen; kuv. Jekaterina Jefimik // Kipinä. – 2018. – № 10. – S. 20–21.
168. Pehkonen M. Seikkailupeli: [satu] / Margarita Pehkonen; kuv. Olga Demidova // Kipinä. – 2017. – № 10. – S. 16–17.
169. Pehkonen M. Sherlock Holmes Etelämereltä: [satu] / Margarita Pehkonen // Kipinä. – 2018. – № 1. – S. 16–17.
170. Pehkonen M. Tärkeä osa elämää: [kertomus] / Margarita Pehkonen // Kipinä. – 2019. – № 10. – S. 16–17.
171. Pehkonen M. Urheilulajeja jokaiseen makuun: [kertomus] / Margarita Pehkonen; kuv. Jekaterina Jefimik // Kipinä. – 2018. – № 7. – S. 8–9.
172. Peikkonen P. Peikkoja ennen ja nyt / Petra Peikkonen; kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2018. – № 1. – S. 16–17.
173. Pekan puhelu Korvatunturille: [Runoja] // Kipinä. – 1996. – № 12. – S. 16–17.
174. Pekki A. Isäntä: [Kertomus karhusta] // Kipinä. – 1996. – № 7–8. – S. 6–7.
175. Pekki A. Ystävä: Kertomus / Suom. L. Ruhanen; Piir. O. Ikkonen // Kipinä. – 1994. – № 1–2. – C. 14–15.
176. Peltomaa R. Jouluenkelit joulukadulla // Kipinä. – 1996. – № 12. – S. 8.
177. Perkiö P. Kasveja // Neulaspolku – meidän lasten runot. – Otava, 2001.
178. Perkiö P. Viikonpäivät [Ноты]: [laulu] / sanat Ilkka Kuusisto; musiikki: Fazer Musik Pia Perkiö // Kipinä. – 2017. – № 10. – S. 2–3.
179. Perrault C. Saapasjalkakissa: [satu] / Charles Perrault; piir. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2017. – № 7. – S. 8–10.
180. Pietiläinen J. Polkupyörä: [kertomus] / Jelena Pietiläinen; suom. Armas Mashin // Kipinä. – 2011. – № 10. – S. 11.
181. Pikkulasten leikit / kuv. Margarita Jufa // Kipinä. – 2012. – № 4. – S. 14–15.
182. Pikkulasten leikit / kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2011. – № 7. – S. 16–17.
183. Podjelski A. Satuja luonnosta / Aleksandr Podjelski; suom. Tatjana Titova // Kipinä. – 2010. – № 3. – S. 12–13.
184. Podjelski A. Satuja luonnosta / Aleksandr Podjelski; suom. Tatjana Titova // Kipinä. – 2010. – № 4. – S. 4–5.
185. Polunitsyn I. Marjanhaltijat: [satu] / Ilja Polunitsyn; suom. Margarita Pehkonen; piir. Margarita Jufa // Kipinä. – 2019. – № 7. – S. 18–19.
186. Polunitsyn I. Punatulkun ja hiihtäjän seikailut: [satu] / Ilja Polunitsyn; suom. Margarita Pehkonen; piirtänyt Margarita Jufa // Kipinä. – 2019. – № 1. – S. 20–м21.
187. Popov A. Pakkasukon lahja: [kertomus] / Aleksei Popov; suom. Jana Sinjavskaja; piirrokset Olga Ikkonen // Kipinä. – 2011. – № 1. – S. 6–7.
188. Pushkin A. Satu kuolleesta tsaarin tyttärestä ja seitsemästä urhosta / A. Pushkin; [suom. T. Summanen ; kuv. T. Jufa]. – Petroskoi: Karjala, 1978.
189. Puškin A. Satu tsaari Saltanista, hänen pojastansa mainehikkaasta ja mahtavasta urhosta ruhtinas Gvidonista ja ihanasta prinsessa Joutsenesta / A. Puskin; suom. T. Summanen; kuv. N. Brjuhanov. – 2. laitos. – Petroskoi: Karjala, 1992.
190. Pyörykkä: Venäläisiä lasten satuja, runoja, loruja / Kuv. J. Vasnetsov; Suom. J. Rugojev. – Moskova: Edistys, 1971.
191. Pällinen V. Aino; Suomuurain: [Runoja] // Kipinä. – 1997. – № 7–8. – S. 20.
192. Pällinen V. Kottarainen: [runo] / Veikko Pällinen // Kipinä. – 2007. – № 5/6. – S. 2.
193. Pällinen V. Kuitin koivu [Ноты]: [laulu] / sanat ja sävel Veikko Pällinen; kuvittanut Margarita Jufa // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 2–3.
194. Pällinen V. Pikku runoja palleroisille / Tait. J. Latinski. – Petroskoi: Karjala, 1981.
195. Pällinen V. Runoja / Kuv. M. Jufa // Kipinä. – 1996. – S. 10–11. –– Sisältö: Lumituisku; Kaunoluistelijat; Mäenlaskija; Suksimäessä.
196. Pällinen V. Runoja // Kipinä. – 1997. – № 9. – S. 6–7.– Sisaltö: Tatti; Karvalaukku; Leppä; Syystöitä.
197. Pällinen V. Runoja // Kipinä. – 2000. – № 4. – S. 12. – Sisältö: Kevään merkit; Puro; Paju.
198. Pöllä R.-L. Turolaistarinoita: [Kertomuksia] // Kipinä. – 1996. – № 2. – S. 8–9; № 3. – S. 10–11; № 4. – S. 6–7; № 5–6. – S. 8–9.
199. Pöllä R.-L. Turolaistarinoita: Kuinka eläinlääkärikin pelkäsi Turoa // Kipinä. – 1996. – № 12. – S. 9–11.
200. Pöllä R.-L. Turolaistarinoita: Kuinka mustasukkainen Turo on: [Satu] / Kuv. V. Lukkonen // Kipinä. – 1996. – № 11. – S. 3–5.
201. Pöllä R.-L. Turolaistarinoita: Kuinka Turo pyrki pelästämään meitä // Kipinä. – 1996. – № 7–8. – S. 4–5.
202. Pöllä R.-L. Turolaistarinoita: Turon sosiaalinen luonne: [Kertomus kissasta] / Kuv. V. Lukkonen // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 6–7.
203. Pöllä R-L. Turolaistarinoita: Miten Turo putosi saappaaseen: [Satu] / Kuv. V. Lukkonen // Kipinä. – 1996. – № 9. – S. 12.
204. Remizova M. Mishka-kissa. Ratsastin ponilla: Oma palsta: [Kertomuksia] / Suom. L. Pihlaja; Kuv. M. Jufa // Kipinä. – 1996. – № 7–8. – S. 18–19.
205. Riehkalainen S. Lukukirja: Neljännelle luokalle / S. Riehkalainen; Toim. T. Y. Vikström; Kuv.: N. A. Savenko, L. I. Korostysevski. – Petroskoi: Karjalan ASNT: n Valtion Kustannusliikke, 1957.
206. Rugojev J. Huhtikuun ihmeitä: runo // Kipinä. – 2003. – N:o 4. – S. 8.
207. Rugojev J. Kasvoja: [Runoja] / Piir. L. Antonova ja A. Kiseljov // Kipinä. – 1995. – № 5. – S. 3.
208. Rugojev J. Me pohjolan lapset / Sanat J. Rugojev; Piir. M. Ponnio // Kipinä. – 1994. – № 1–2. – S. 10.
209. Rugojev J. Musti: [kertomus] / Jaakko Rugojev // Kipinä. – 2008. – № 4. – S. 4–5.
210. Rugojev J. Orava ja Jänö-Jussi: [starina] / Jaakko Rugojev; kuv. Ljudmila Grigorjeva // Kipinä. – 2008. – № 10. – S. 10–11.
211. Runolipas: säkeitä lapsille / koonnut Marja-Leena Raunio; kuv. I. Kart. – Petroskoi: Karjala, 1986.
212. Saarinen I. Ruisrääkkä: [runoja] / Ilmari Saarinen; kuv. Galina Treshkina // Kipinä. – 2012. – № 7. – S. 2–3.
213. Salola E. Ukko akan töissä, akka ukon töissä: [Kertomus] / Piir. V.Lukkonen // Kipinä. – 1995. – № 4. – S. 8–9.
214. Sammakko prinsessana: venäläinen kansansatu / [suom. Terttu Vikström; худож. Т. Г. Юфа]. – Петрозаводск: Карелия, 1973.
215. Silakova N. Aino: [satu] / Natalia Silakova; suom. Tatjana Titova // Kipinä. – 2009. – № 1. – S. 6–7.
216. Silakova N. Kaksoishyvä: [kertomus] / Natalja Silakova; suom. Tatjana Titova; kuv. Margarita Jufa // Kipinä. – 2011. – № 7. – S. 4–5.
217. Simanainen, O. Peikko kuussa: [Kertomus] / Piir. S. Tshinjonov // Kipinä. – 1994. – № 6. – S. 15.
218. Sladkov N. I. Tuhma nalle / N. Sladkov; suom. Tyyne Perttu. – Petroskoi: Karjalan ASNTn valtion kustannusliike, 1957.
219. Soini H. Satu Kelohongasta, Kultasarvilehmästä ja Myyrikki-velhosta: [Satu] / Suom. R-L. Pöllä; Kuv. V. Lukkonen // Kipinä. – 1995. – № 6. – S. 6–9; № 7–8. – S. 8–9; № 9. – S. 8–9.
220. Solntseva M. Pääsiäiskana: [lelun valmistaminen] / Maria Solntseva; suom. Natalia Denisova // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 18–19.
221. Sonninen A. Äiti leipoo: [Laulu nuotteineen] / Sanat Ahti Sonninen // Kipinä. – 2004. – № 3. – S. 3.
222. Sparri A. Joulu Muumilaaksossa: [satuja] / Aljona Sparri, Arina Buranmirzojeva; kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2015. – № 1. – S. 20–21.
223. Stroganova J. Satu // Carelia. – 2003. – N:o 1. – S. 113–114.
224. Summanen T. Erään kuvan tarina: [для младшего школьного возраста] / Taisto Summanen; [худож. К. В. Безбородов]. – Петрозаводск: Карелия, 1980.
225. Summanen T. Joulukuun jouhikko: runoja ja runoelmia / Taisto Summanen; [kansi J. Vysokovskih]. – Petroskoi : Karjala, 1985.
226. Summanen T. Kalaonni: [Runo] // Kipinä. – 1996. – № 7–8. – S. 10–11.
227. Summanen T. Kalle; Aapinen: [Runoja] // Kipinä. – 1997. – № 5–6. – S. 14–15.
228. Summanen T. Ketä aurinko rakastaa / Taisto Summanen; [худож. Ольга Гурина]. – Petroskoi : Karjala, 1990.
229. Summanen T. Kevätkarpaloita: [runoja] / Taisto Summanen // Kipinä. – 2010. – № 5. – S. 2–3.
230. Summanen T. Laulu paperilaivoista: [runoja] / Taisto Summanen; piirrokset Darja Rozhina // Kipinä. – 2012. – № 4. – S. 2–3.
231. Summanen T. Miten Heikki parantui: [Runoja] // Kipinä. – 1997. – № 3. – S. 12–13.
232. Summanen T. Miten Paula rakensi talon naulasta: [Runoja] / Kuv. S.Tsinjonov // Kipinä. – 1997. – № 2. – S. 8–9.
233. Summanen T. Oliko norsuja? / Taisto Summanen; kuv. Irina Kart. – Petroskoi: Karjala, 1982.
234. Summanen T. Runoja / Piir. M. Jufa // Kipinä. – 1996. – № 3. – S. 4–5. – Sisältö: Kevään Pojat; Äidinkieli.
235. Summanen T. Syksyllä: [Runo] // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 4.
236. Summanen T. Synnyinmaa on meillä yksin: [runoja] / Taisto Summanen // Kipinä. – 2006. – № 5/6. – S. 2.
237. Summanen T. Tervetuloa, uusi vuosi!: [Runoja] // Kipinä. – 1996. – № 12. – S. 4–5.
238. Summanen T. Uittajat: [Runo] // Kipinä. – 1997. – № 7–8. – S. 12–13.
239. Taikaomena: [kiinalainen satu] / suomentanut Armas Mashin // Kipinä. – 2013. – № 10. – S. 8–9.
240. Tervasova A. Marjamatka: Runo // Kipinä. – 1992. – N:o 7. – S. 12–13.
241. Timonen E. Mesikämmen källeröinen: [Kertomus lapsille] / Piir. M. Jufa // Kipinä. – 1996. – № 11. – S. 8.
242. Timonen E. Pekan löytöjä. // Kipina. – 1997. – n:o 9. – S .12–13.
243. Tshurygina O. Korela ja Karjala. Nukkejen aikamatka: [näyttelystä] / Oksana Tshurygina // Kipinä. – 2014. – № 4. – S. 14–15.
244. Tsukovski K. Peseain: [Runoja] / K. Tsukovski ; Suom. J. Virtanen // Kipinä. – 2003. – № 5/6. – S. 2–3, 22.
245. Tuhkimo: kansansatu / [piir. Lida Zhukova] // Kipinä. – 2016. – № 10. – S. 9.
246. Tuisku M. Kotikonnuille kiiruhdan aina: [Runoja] // Kipinä. – 1999. – № 10. – S. 2.
247. Tuisku M. Kylä Kuitin kainalossa / Meeri Tuisku, Pekka Ivanov // Pirttilahden runoilijat. – Petroskoi: Verso, 1999.
248. Tuisku M. Ljonka vaihtaa sukunimeä // Kipinä. – 1999. – № 3. – S. 6 –7.
249. Tuisku M. Metsämatkoja: [Runoja] // Kipinä. – 1994. – № 5. – S. 16.
250. Tuisku M. Outo otus: [Kertomus] // Kipinä. – 1999. – № 10. – S. 8–9.
251. Tuisku M. Talvehtiminen lahdella: Kertomus // Kipinä. – 1994. – № 1–2. – C. 5.
252. Tuisku M. Taru valkoliljasta: [Satu] / M. Tuisku; Piir. M. Jufa // Kipinä. – 2003. – № 1. – S. 10–11. – Jatkoa. Alku 12/2002.
253. Tuisku M. Tilkkunen: [Kertomus] // Kipina. – 1998. – № 9. – S. 8–9.
254. Tuisku M. Tupu: [Kertomus] / M. Tuisku; Kuv. M. Jufa // Kipinä. – 2003. – № 7/8. – S. 4–5.
255. Tunnetko Kalevala-eepoksen?: [lasten leikit / piirtänyt Margarita Jufa] // Kipinä. – 2019. – № 4. – S. 10–11.
256. Turunen A. Kissa Sini: Kertomus / Piir. M.Taunila. // Kipinä. – 1994. – № 3. – C. 14–15.
257. Tynni A. Mahdottomuuksien kauppa // Kallionimei T., Raikunen S. Lukukirja. – Helsinki: Otava, 2000. – S. 63.
258. Ukkone A. Piraatti: [Satu] / Alina Ukkone; Suom. Sonja Moltsa // Kipinä. – 2003. – № 9. – S. 6–7.
259. Ulkoleikit / kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2012. – № 7. – S. 14–15.
260. Valentik A. Lumihiutaleet ja kinos; Tuuli ja luistimet; Talvi: [runoja] / Aleksandr Valentik; suom. Armas Mishin; kuv. Anastasia Trifanova // Kipinä. – 2012. – № 1. – S. 9.
261. Valentik A. Syksy: runoja lapsille / Aleksandr Valentik; suom. Armas Mishin; kuv. Margarita Jufa // Kipinä. – 2011. – № 7. – S. 2–3.
262. Vanhoja japanilaisia satuja / Mukaillut M.Kiviniemi // Kipinä. – 1995. – № 4. – S. 14–15.
263. Vasiljeva N. Bimka, pikkuystävä: [kertomus] / Nadezhda Vasiljeva; suom. Armas Mashin; piir. Lida Zhukova // Kipinä. – 2016. – № 7. – S. 8–9.
264. Vasiljeva N. Leluja: [kertomus] / Nadezhda Vasiljeva; suomentanut Armas Mashin // Kipinä. – 2013. – № 7. – S. 14–15.
265. Vauvan vaaka – leikkiloruja ja runoja vauvoille. – Tammi, 1995.
266. Veikkolainen I. Eläinten joulu: [kertomus] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 4. jouluk. – S. 14.
267. Veikkolainen I. Hiiren onni: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2007. – 3. lokak. (№ 39). – S. 15.
268. Veikkolainen I. Hyvä ystävä: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 13. maalisk. – S. 14.
269. Veikkolainen I. Ihanaa kuin kevät tulee: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. –– 2012. – 4. huhtik. – S. 14.
270. Veikkolainen I. Ihana viikonloppu!: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 22. toukok. – S. 14.
271. Veikkolainen I. Isälle ja kahdelle vaarille: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 20. helmik. – S. 14.
272. Veikkolainen I. Jokaiselle ystävälle sydänkortti; Ystävyys: [satuja] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 8. helmik. (№ 5). – S. 14.
273. Veikkolainen I. Kaksi rupikonnaa: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 13. maalisk. – S. 14.
274. Veikkolainen I. Kamilla ja Outi opiskelevat: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2011. – 7. syysk. (№ 35). – S. 14.
275. Veikkolainen I. Kamilla koristaa joulukuusta: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2011. – 7. jouluk. (№ 48). – S. 14.
276. Veikkolainen I. Kamilla löytöeläinkodissa: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 8. toukok. – S. 14.
277. Veikkolainen I. Kamilla mökillä: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 16. toukok. – S. 14.
278. Veikkolainen I. Kamilla pukeutuu lämpimästi: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 7. marrask. – S. 14.
279. Veikkolainen I. Kamillaa laiskottaa herätä: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2011. – 28. syysk. (№ 38). – S. 14.
280. Veikkolainen I. Kamillalla on kiire, nälkä ja kylmä: [kertomus] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 23. lokak. – S. 14.
281. Veikkolainen I. Kissa nimeltään Minttu: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2011. – 2. helmik. (№ 4). – S. 14.
282. Veikkolainen I. Koulureppuun vain kirjat ja kynät: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 5. syysk. – S. 14.
283. Veikkolainen I. Kävely sateessa: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 25. huhtik. – S. 14.
284. Veikkolainen I. Lahjat äidille ja mummoille: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 29. helmik. (№ 8). – S. 14.
285. Veikkolainen I. Liikunta auttaa laihtumaan: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 18. tammik. (№ 2). – S. 14.
286. Veikkolainen I. Omenapiirakka: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 26. syysk. – S. 14.
287. Veikkolainen I. Opi suomea Kamillan kanssa / Ilona Veikkolainen. – Petroskoi: Periodika, 2019.
288. Veikkolainen I. Pieni sammakko: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2009. – 23. syysk. (№ 37). – S. 15.
289. Veikkolainen I. Pitkät hiukset; Sininen nauha: [satuja] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 17. lokak. – S. 14.
290. Veikkolainen I. Suksilla: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 23. tammik. – S. 14.
291. Veikkolainen I. Talvivaatteet pois: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 3. huhtik. – S. 14.
292. Veikkolainen I. Tarina Hammaspeikosta: [satuja] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2014. – 29. lokak. – S. 14.
293. Veikkolainen I. Tonttujen vieraana: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 12. jouluk. – S. 14.
294. Veikkolainen I. Varis ja kissa: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2011. – 12. tammik. (№ 1). – S. 14.
295. Veikkolainen I. Ylpeä strutsi: [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2011. – 23. maalisk. (№ 11). – S. 14.
296. Venäläinen H. Metsän juhlat: Kertomus // Kipinä. – 1994. – № 1-2. – C. 6.
297. Venäläisiä kansansatuja / suom. Elina Timonen. – Petroskoi: Karjalan ASNT: n valtion kustannusliike, 1958.
298. Viitala V. Kipinä kirjapainossa / Kuv. M. Ollikainen // Kipinä. – 1995. – № 3. – S. 8–9; № 4. – S. 10–11.
299. Vikström T. Kevättä uumoillen; Äidin apulaiset: runoja // Kipinä. –2003. – N:o 3. – S. 2-3.
300. Vikström T. Kuka piilottelee pensaikossa?: [kertomus] / Terttu Vikström; kuv. Margarita Jufa // Kipinä. – 2012. – № 10. – S. 6–7.
301. Vikström T. Olivia ja Oliver: fantastinen tarina / Terttu Vikström. – Petroskoi: Karjala, 1993.
302. Vikström T. Sudenkorento; Ahvenen terveiset: [Runoja] // Kipinä. –1997. – № 7–8. – S. 20, 21.
303. Vikström T. Timpan runo; Syksyiset päivät; Tikin-takin: [runoja] / Terttu Vikström // Kipinä. – 2007. – № 10. – S. 5.
304. Vikström T. Timppa, pikkumies: Kertomuksia pienen pojan elämästä / Terttu Vikström; tait. I. Kart. – Petroskoi: Karjala, 1983.
305. Voronin A. Kolmipäinen Joulupukki: koomiksi / suom. A. Mašin // Kipinä. – 2003. – N:o 1. – S. 6–7, 19.
306. Vostrjakov I. Teeri: [Kertomus] / Suom. M.Perttu; Kuv. A.Morozov // Kipinä. – 1996. – № 5–6. – S. 6.
307. Vostrjakov I. Tohtori Sidorovin takki: [Satu] / Suom. L. Pihlaja; Kuv. E. Oikimus // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 11.
308. Vuorinen O. Lumisilla: [Runoja] / Piir. O. Ikkonen // Kipinä. – 1996. – № 1. – S. 8.
309. Äitienpäivä: [Runoja] // Kipinä. – 1995. – № 5. – S. 4–5. – Sisältö: Kehtolaulu / N. Laine; Hymyilkää äideille / K. Korvela; Karjalaisäidin kehtolaulu / S. Lund.
1. Учитель самостоятельно выбирает произведения из предложенного списка [↑](#footnote-ref-1)
2. Учитель самостоятельно выбирает произведения из предложенного списка [↑](#footnote-ref-2)
3. Учитель самостоятельно выбирает произведения из предложенного списка [↑](#footnote-ref-3)
4. Учитель самостоятельно выбирает произведения из предложенного списка [↑](#footnote-ref-4)